

L'OEIL REGIONAL

Vol. 8 No 15
Mercredi, 25 Juin 1975

A Beloeil, la grève des employés manuels et de bureau menace d'inclure le corps policier

Depuis le 9 juin dernier, les employés manuels et de bureau de la ville de Beloeil poursuivent toujours leur grève.



Le corps policier de Beloeil a tenu à souligner à la population au moyen de pancartes et d'un lunch improvisé à l'extérieur que la convention collective échue depuis octobre '74 traîne toujours le trottoir comme la cuisine qu'il réclame en vain depuis des mois. Une seule voiture occupée par un seul agent patrouillait la ville au moment de la photo. Face à l'incurie administrative, la grève du zèle est déclenchée en attendant pire.

La convention collective est échue depuis le 1er janvier '75. Lors de l'assemblée générale du 22 mars dernier, 95% des membres du syndicat rejetaient les offres patronales.

Les offres de la ville se limitent à 9% par année pour un contrat de deux ans. Le syndicat demande un rajustement de 6% pour l'année '74 devant être ajouté aux salaires de '75 majorés de \$0.80 l'heure pour les employés manuels. Le syndicat souligne qu'en acceptant les offres patronales, les employés de bureau gagneraient tout juste un peu plus que le salaire minimum. Il exige donc un rattrapage de \$30. à \$45. dollars par semaine. Le règlement du

conflit est entre les mains du Ministère des Affaires Municipales.

Alors que se prolonge cette grève, le corps policier dont la convention collective prenait fin au mois d'octobre '74 proteste contre la lenteur des négociations. Mise à part la question salariale, les policiers se plaignent que leurs multiples demandes pour l'obtention d'un coin convenable pour prendre une collation fussent toujours ignorées du directeur Daigle. Les agents ont donc décidé vendredi dernier de soumettre leurs griefs à la population, en donnant à l'extérieur du poste, entourés de placards décriant l'incurie des administrateurs.

La Vallée du Richelieu deviendra-t-elle un prolongement naturel du développement industriel de la Rive-Sud?

La situation géographique privilégiée des Villes de Beloeil,

Mont St-Hilaire, St-Basile et St-Mathieu constitue sans aucun

doute un des principaux facteurs qui contribueront à favo-

riser un développement industriel considérable au cours de la prochaine décennie.

Situé à moins de 20 milles du centre-ville de Montréal, notre territoire est traversé par la route trans-canadienne et la route 9, par le chemin de fer du Canadien National, et se situe à proximité des grandes voies de communication telles que l'Autoroute 30 (route de l'acier), l'Autoroute du Nord, l'Autoroute des Laurentides et l'Autoroute des Cantons de l'Est.

Grâce à un programme de développement résidentiel et commercial qui a connu un essor considérable au cours des récentes années, les villes impliquées se sont dotées des services les plus modernes afin de répondre aux exigences d'une

population qui ne cesse de s'accroître.

C'est dans cette optique qu'il est tout fait naturel de considérer que la prochaine étape d'importance, dans l'évolution économique régionale, sera l'aménagement de parcs industriels qui favoriseront le développement industriel des villes participantes.

Il n'y a aucun doute que la décision de créer une commission industrielle inter-municipale fut prise à une époque des plus propices. Est-il nécessaire d'évoquer l'essor phénoménal qu'a connu le développement industriel sur la Rive-Sud au cours des récentes années? Il suffit, pour s'en rendre compte, d'observer plus particulièrement le développement industriel

(Suite à la page 18)



M. Claude Coupal, Adm. A., Commissaire Industriel de la Commission de la Vallée du Richelieu dont les locaux situés dans la maison Lanctôt boul. Richelieu étaient inaugurés récemment.

Garderie "Entr'aide aux mamans"

Pour la saison estivale, "L'entr'aide aux mamans" se poursuivra en s'intégrant dans le projet de perspective jeunesse. Notre objectif était d'aider les mamans et de permettre aux enfants une meilleure socialisation et une éducation par le jeu. Donc le projet élaboré par les jeunes s'oriente dans une même visée éducative. Dès mercredi prochain, le 25 juin, à l'école Saint-Joseph de Mc Masterville de 9.00 h. à 5.00 h. les jeunes vous donneront tous les détails nécessaires. Le programme est diversifié

et intéressant: art oratoire, expression corporelle, voyages, baignades etc, etc, et le projet se poursuit tous les jours, vos enfants passeront d'heureux moments en compagnie de ces jeunes.

Je profite de l'occasion pour remercier M. le Maire et son conseil ainsi que toutes les personnes qui se sont dévouées auprès de nos tout-petits pour leur donner du bonheur et aussi un merci spécial pour ceux qui nous ont fourni l'équipement, les jeux, les voitures etc.



Le président de la Commission Industrielle de la Vallée du Richelieu le maire Philippe Vézina de Beloeil donne l'historique de la commission accompagné à l'extrême gauche du député de Chambly à la Chambre des Communes, Bernard Loiselle et à sa droite de Marcel Ostiguy, député de Verchères à l'Assemblée Nationale.

Photo prise lors de l'inauguration des locaux du commissaire industriel de la Commission de la Vallée du Richelieu. De g. à d. Charles Plamondon, directeur général, Service de l'Expansion Industrielle au Ministère de l'Industrie et du Commerce, Philippe Vézina, maire de Beloeil et président de la Commission, Bernard Loiselle, député du comté de Chambly à la Chambre des Communes, Marcel Ostiguy, député du comté de Verchères à l'Assemblée Nationale et Claude Coupal, Commissaire Industriel.

Inauguration officielle des locaux de la Commission Industrielle de la Vallée du Richelieu

C'est lundi, le 16 juin, qu'avait lieu l'inauguration officielle des locaux de la Commission Industrielle de la Vallée du Richelieu situés dans la maison historique Villebon, propriété de la ville de Beloeil.

Plus d'une centaine de représentants du monde des affaires, des milieux gouvernementaux et municipaux étaient présents à cette occasion. Parmi les invités d'honneur, soulignons la présence de M. Bernard Loisel, député fédéral du comté de Verchères, M. Philippe Vézina, président de la Commission Industrielle et Maire de Beloeil, M. Roland Leblanc, vice-président de la Commission Industrielle et Maire de St-Basile-le-Grand, M. Roland Brodeur, Maire de Mont St-Hilaire. MM. Brodeur et Charbonneau sont également membres du Conseil d'administration de la Commission Industrielle.

Fondée le 9 septembre 1974 par les Villes de Beloeil, Mont St-

Hilaire, St-Basile-le-Grand et St-Mathieu de Beloeil, cette commission inter-municipale de promotion industrielle a pris forme à compter du 3 février 1975, avec l'entrée en fonction de M. Claude Coupal au poste de commissaire industriel.

La Commission Industrielle s'est tracée un programme d'action qui a pour but de planifier et de coordonner le développement économique de l'agglomération. L'objectif principal est de réaliser un inventaire économique régional, d'aménager un ou plusieurs parcs industriels et voir à leur administration.

Une campagne de promotion industrielle sera lancée en novembre prochain à la suite de la publication d'une brochure industrielle. Entre-temps, les liaisons étroites seront entreprises avec les services gouvernementaux et organismes de promotion industrielle afin de mettre en commun tous les ef-

forts de promotion industrielle.

Toutes les mesures appropriées seront prises pour mieux faire connaître les avantages qu'offrent la

région desservie par le commissariat, tant au Québec qu'à l'étranger, en vue de favoriser l'implantation de nouvelles industries.

M. Charles Plamondon, directeur général au service de l'expansion industrielle du Ministère de l'Industrie et du Commerce, a profité

de l'occasion pour annoncer officiellement que l'étude de pré-sélection industrielle déjà complétée pour certaines villes de la Rive-Sud sera

extensionnée aux Villes membres de notre Commission Industrielle. Les résultats seront disponibles vers septembre 1975.

Subvention de \$500. accordée aux loisirs de Contrecoeur (village)

Le Député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus, M. Marcel Ostiguy, annonce que le Ministre responsable au Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux loisirs et aux Sports, a accordé une aide financière aux loisirs de Contrecoeur pour fins d'opération pour l'exercice financier 1975-1976.

Monsieur Ostiguy fait savoir qu'un chèque au montant de \$500.00 sera remis

à Contrecoeur (Village).

Le Député de Verchères a précisé que cette aide financière du Haut-Commissariat indique l'importance que le Gouvernement Bourassa attache à l'élite sportive ainsi qu'à toute la collectivité. Monsieur Ostiguy a rappelé, en effet, que les loisirs sportifs ou socio-récréatifs font partie de ses préoccupations comme député du comté de Verchères.

TRAVAUX DE VOIRIE DANS LE COMTE DE VERCHERES

Le député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus libéral, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, demande un appel d'offres pour des travaux de réfection d'un quai et d'une cabine

d'opérateur au site d'un pont tournant sur la route No. 116 (Rivière Richelieu).

M. Ostiguy fait savoir que ces travaux seront effectués dans les villes de Beloeil et de Saint-Hilaire.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 29 juillet prochain.

Eux + vous = nous

OXFAM

Un dépositaire de banlieue qui vous offre plus qu'une FORD...



Plus qu'une FORD, parce que nous, chez notre service et notre compétence sont du quotidien... on n'est peut-être pas le plus gros, mais chez nous on se force en grand pour vous satisfaire.

Membre de

AMAR

ASSOCIATION DES MARCHANDS D'AUTOMOBILES RICHELIEU

MONT BRUNO FORD

ROUTE 9

ST-BASILE LE-GRAND
(1 MILE À L'EST DE ST-BRUNO)

653-3613

	Mustang II \$4165
	Maverick \$3655
	Granada \$4435
	Pinto \$3215



Davantage de choix
De meilleurs prix
Une plus haute allocation d'échange
Un financement des plus avantageux
Livraison immédiate
(Plus de voitures neuves en 'Stock')

Faut vraiment voir Ça de près!



UN FUTUR EXPOS

Retenez ce nom. Normand Yacola. Il est de Chicoutimi. Il est un lanceur, sélectionné sur l'équipe Midget toute étoile du Québec et qui a terminé la saison l'an dernier sans accorder un seul point mérité. Il s'aligne maintenant avec le Repentigny. Depuis le début de la saison il a accumulé 5 victoires contre aucun revers et sa moyenne est de 0.90. Il serait temps que les Expos lui mette le grappin dessus.

BON GOUT

En cette année de la femme, la mode revient au bon goût. La mode américaine rejoint ce que la grande Chanel avait l'habitude de dire: "l'élégance c'est à la fois un mélange de bon goût avec une petite pointe d'originalité." Les couturiers se sont efforcés d'accorder une importance primordiale à la ligne du vêtement qui effleure le corps non sans un certain mouvement de fluidité. C'est ce que j'ai lu dans le grand journal. Ceci me rappelle la serveuse de bar salon et de son court accoutrement qui m'avait surpris par son élégance la première fois que je l'ai vu toute habillée.

CENSURE

Samedi dernier à minuit, le troisième film de la série "Voulez-vous jouer avec moi" a été censuré. La télévision communautaire BHMO aurait reçu de vives protestations de personnes en autorité sans pourtant dévoiler lesquelles. Durant deux heures, une ligne ouverte a reçu 58 demandes pour continuer la série contre les appels de 6 protestataires. Le film annulé devait porter sur la masturbation. Un quidam a prétexté qu'avec trois de ses amis, ils avaient pratiqué toute la semaine dans l'attente de l'émission. Des gens de Montréal et de Drummondville s'étaient rendus à Beloeil ou à Mont St-Hilaire pour voir le film sur le petit écran d'amis. Les deux films précédents avaient montré la fornication et le fellatio en gros plans. L'auteur de la série soutient que ses films ne tendent qu'à libérer la population locale de ses tabous.

Des téléspectateurs ont avoué avoir acheté les services du câbles expressément pour visionner ces films "cochons" disent les uns, ne pas savoir à quoi ça riment mais intéressants disent les autres. Il faudra noter que 90% des appels pour continuer la série proviennent de femmes. Il paraît que ça exciterait leur mari, et leur donnerait l'exemple de faire des choses qu'ils négligent de faire. Une gardienne d'enfants de treize ans a téléphoné pour dire que les films étaient très éducatifs.

GREENFIELD PARK ET BELOEIL

A majorité anglophone, la ville de Greenfield Park, s'appuyant sur un règlement contre le bruit devait interdire toutes manifestations populaires à l'occasion des fêtes de la St-Jean. Par contre, le maire King proclamait la semaine du 24 au 30 juin, semaine du Canada et préconisait des fêtes populaires. Cette mauvaise volonté évidente va s'avérer funeste pour la bonne entente des concitoyens, en ravivant d'anciens chicanes.

(Suite à la page 10)

L'ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET
DES VOITURES PONTIAC
ET BUICK AINSI QUE
DES CAMIONS
GMC SUR
LA RIVE-SUD

Ces véhicules
nous vous les
offrons à des
prix défiant
toute
compétition

**CHEZ
des CHAMPS
NATURELLEMENT**

**355 boul. LAURIER
MONT ST-HILAIRE
467-3304
861-4481**

Rendez-nous
visite à St-Hilaire
et soyez assurés
d'une bonne
affaire

NOUS NOUS SPECIALISONS DANS LES
SERVICES APRES-VENTE SUIVANTS

- Location à long terme
- atelier mécanique des plus complet
- climatisation automobile
- alignement des roues
- débousselage
- peinture
- département de pièces et accessoires
- authentiques G.M.
- service de livraison

EDITORIAL

Transit à gogo

Les compagnies de chemin de fer accusent des déficits. Faute de services et de confort, les banlieusards refusent d'utiliser les lignes ferroviaires.

Les compagnies de transport en commun repliquent en discontinuant les services dans certaines localités. Chez celles qui sont encore desservies, les trains utilisés pour transporter les usagers datent de l'époque pré-colombienne.

Entre le confort de la familiale et les banquettes sans ressorts des trains de banlieue, le choix de la voiture s'impose.

Or, il y aurait moyen de remédier à cette situation, en recyclant la vocation des petits trains.

C'est un fait que des gens heureux

dépensent beaucoup. Alors, commençons par compartimenter les wagons à l'exemple de l'Europe.

Imaginez les parties de plaisir susceptibles de s'organiser entre gens qui prennent régulièrement le même train. Un wagon pourrait être équipé pour servir les petits déjeuners et les apéritifs sur le chemin du retour.

En y ajoutant quelques danseuses à gogo, nous connaissons des voyageurs qui vivraient littéralement dans le train. Le maire de Beloeil souhaite le Go Transit copié sur celui de Toronto.

Pourquoi ne pas plaider pour le Transit à gogo?

Députés et ministres auraient donné leur accord depuis longtemps.

Joseph Albert Pêpin

LETTRE OUVERTE

GM écrit à Jacques Manny

Mon cher Jacques, C'est toujours un plaisir de consacrer un moment à féliciter quelqu'un pour son très beau travail.

Dans votre cas, il

m'est autant plus agréable d'y ajouter mes compliments pour votre accession au plus haut échelon du Club des Vendeurs d'élite... celui

de Grand Maître Vendeur.

Cette réussite atteste votre indéniable compétence en tant que vendeur professionnel. Soyez assuré

que nous à General Motors, et vos collègues, sommes très fiers de vos résultats remarquables.

Alors... félicitations Grand Maître Vendeur, et continuez à faire affluer ces commandes de voitures et de camions!

Sincèrement,
J.D. Duffy

Prix de sécurité à la C.I.L.

Deux objectifs de sécurité importants étaient récemment atteints par le Laboratoire des Recherches sur les Explosifs à McMasterville. Le 29 mai dernier, le Laboratoire gagnait le Prix du Président et le 31 mai, il atteignait 26 ans sans accident entraînant une inca-

pacité. Ce record de sécurité fut célébré le 6 juin, par un grand banquet auquel participaient tous les employés du Laboratoire et un bon nombre d'invités.

Le Laboratoire de Recherches sur les Explosifs qui est situé à McMasterville, est le plus impor-

tant du genre au Canada. Il emploie près d'une centaine d'hommes de science et de membres de l'administration, hommes et femmes. Ils sont pour la plupart des diplômés des universités canadiennes, auxquels s'ajoutent également

un bon nombre de diplômés des pays d'Europe et d'Asie. Sur le plan personnel, c'est en miniature les Nations Unies.

Dans son champ d'action, l'entreprise des recherches sur les explosifs est divisée en cinq groupes principaux: le groupe des pionniers, le groupe du développement des produits, le groupe de génie chimique, le groupe de physique et enfin, le groupe de la chimie analytique et des services administratifs.

Le présent succès du Laboratoire résulte d'un programme de sécurité appliquée à toutes les phases des différents travaux de recherches. Chacun des groupes de recherches développe ses mesures de prévention des accidents et participe à chaque mois à une assemblée plénière où les questions de sécurité sont étudiées en commun.

Après 26 ans de succès, les hommes de science ont démontré que la sécurité n'est pas un accident.

L. L'Heureux.



Sur la photo prise au banquet, on remarque au centre, C.H. Hantho, Vice-Président, de gauche à droite en rotation, F. Van Zeggeren, Directeur du Laboratoire des Recherches, Mme E. Maloney, représentante du Contact CIL, H. McIntyre, J. Olivier, R. Picard, L. Utrachl.

Historique de la Commission Industrielle de la Vallée du Richelieu

Le Conseil de Ville de Beloeil ayant considéré la possibilité de promouvoir l'implantation de l'industrie sur son territoire, des communications furent établies avec M. Bernard Loiseleur, secrétaire particulier du Ministre de l'Industrie et du Commerce, au début de l'année 1974. Le secrétaire nous suggéra de prendre avantage d'un programme de stimulation à l'industrie préconisé par le Ministère.

Des rencontres d'information furent alors organisées par les représentants du Ministère, Messieurs Raymond Beauvais, Marius Fortin et Pierre Boutin, afin d'obtenir tous les renseignements nécessaires à la bonne marche du projet. Les représentants recommandèrent à la Ville de Beloeil de considérer un programme de développement industriel régional et nous orientèrent à la formation d'un commissariat industriel inter-municipal.

Les villes de St-Basile-le-Grand, Mont St-Hilaire, La Paroisse St-Mathieu de Beloeil et la Ville de Beloeil, reconnaissant poursuivre les mêmes objectifs de contrôle de planification et de développement industriel, les délégués signèrent le 9 septembre 1974, le protocole d'entente concernant leur adhésion à la Commission In-

dustrielle de la Vallée du Richelieu.

A cette même réunion, les officiers de la Commission furent élus: M. Philippe Vézina, président, M. Roland Leblanc, vice-président, M. Gilles Champagne, secrétaire-trésorier.

L'entente signée entre les quatre municipalités permet de bénéficier de l'aide financière gouvernementale équivalant à 50% du coût total du budget. La contribution des villes est établie au prorata de la population, en quatre tranches trimestrielles.

Les structures de la Commission étant établies, il nous fallait en confier la direction à une personne responsable. L'engagement d'un commissaire industriel a été autorisé selon les procédures et les critères du Ministère de l'Industrie et du Commerce. Les candidatures ont été soumises à une présélection et à un jury de sélection formé de deux représentants du Ministère, d'un représentant de l'Association des Commissaires Industriels et de deux représentants des municipalités.

Le choix d'un Commissaire Industriel fut une décision des plus importantes. Le Commissaire doit promouvoir et susciter de nouveaux investissements. Il doit aussi maintenir la liaison avec indus-

tries, hommes d'affaires et commerçants. La candidature de M. Claude Coupal a été retenue pour assumer ces fonctions. Il entra en service le 3 février 1975.

Nous résumons le curriculum vitae de Monsieur Coupal. Il demeure actuellement à St-Lambert, est marié et père de deux enfants. En 1959, il terminait ses études secondaires au Collège de Longueuil. En 1964, il quittait l'Université de Montréal, bachelier en sciences commerciales. De 1965 à 1973, il fut successivement représentant publicitaire, directeur de la publicité, directeur général et président aux Publications Les Affaires Inc. En 1973, il était directeur du marketing à la Compagnie Unimedia Inc. Les lourdes responsabilités attachées à ces postes lui ont permis d'acquérir des connaissances d'organisation, d'administration et de négociation qui seront mises à profit par la Commission Industrielle de la Vallée du Richelieu.

La Ville de Beloeil a offert à la Commission de lui louer des locaux dans sa propriété connue sous le nom de Maison Villebon. Les membres de la Commission reconnaissent les avantages que procurent cette offre, et la Ville de Beloeil procéda à l'aménagement des espaces nécessaires pour y loger le personnel de la Commission.

(Suite à la page 12)

Troisième dimension "Perspective Jeunesse"

Appel à toutes les dames, jeunes et moins jeunes, de McMasterville.

On a préparé pour vous cet été une multitude d'activités. Il y aura du tricot, du crochet, de la broderie, du cuir, de la danse, de la bicyclette, de la natation, des conférences, des discussions avec un tas de gens intéressants.

Vous apprendrez à mieux connaître votre milieu et les gens qui vous entourent. Vous meublerez votre été de nouvelles connaissances.

Si vous avez des enfants de deux (2) à cinq (5) ans, on va s'en occuper. Il y a des moniteurs qui les aideront à découvrir la vie de groupe. Ils vont bien s'amuser.

Il y aura aussi une équipe qui verra les personnes âgées afin de les divertir et de les intéresser à

toutes sortes de passe-temps.

Donc les femmes qui veulent faire quelque chose

d'intéressant cet été, venez nous voir!

A L'ECOLE ST-JOSEPH DE MC MASTERVILLE A PARTIR DE MERCREDI LE 25 JUIN DE 9.00 AM à 5.00 PM.

PASSEZ DONC NOUS VOIR, CA VA SUREMENT VOUS INTERESSER!

Comté de Verchères

Travaux de voirie

Des cliniques de puériculture & d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants: Lundi 7 juillet 75 St-Césaire 2.00 hres à 3.30 hres p.m. Jeudi 10 juillet 75 St-Marc 9.30 hres à 11.00 hres a.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire de Saint-Hyacinthe, 1150 Ste-Anne, les lundis après-midi de 2 à 3½, les mercredis après-midi de 9 à 11, et après-midi de 2 à 3½, et le vendredi avant midi de 9 à 11.

La faim du monde avant la fin du monde

OXFAM

L'OËIL REGIONAL

Hebdo
Regional
desservant:

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERBURN, McMASTERVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-CHARLES et la région.

Tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES!
Bureau: 377 Boul. Laurier
Tél.: 467-1821

GUY GILBERT, directeur
LUCIEN BEAUREGARD, chef de la rédaction
RONALD CABANA, chef maquettiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec, Lac Etchemin.



HEURES D'OUVERTURE

LUN. - MAR. - MER.
8.30 A.M. - 6 P.M.
JEUDI - VENDREDI
8.30 A.M. - 9 P.M.
SAMEDI, 8.30 - 5 P.M.

MARCHE
SERGE PEPIN
94 RUE ST-MATHIEU
BELOEIL 467-3341

COMMANDES
TELEPHONIQUE
ACCEPTÉES

1 heure
avant
la
fermeture



SUPER-VEDETTES

LIQUEURS DOUCES SAVEURS VARIEES
SOFT DRINKS
ASSORTED FLAVOURS
BOUT 30 OZ BTLES **3/.79** PLUS DEPOT
PLUS DEPOSIT

JUS DE TOMATES
QUALITE FANTAISIE "LIBBY'S"
CART. BTES 19 oz TINS 19 OZ
FANCY TOMATO JUICE **3/.73**

JUS DE POMME "ROUGEMONT"
APPLE JUICE CAN 10 OZ TINS
BREVAGES "ROUGEMONT"
SAVEURS VARIEES BTES 10 OZ TINS **5/.95**

CRISTAUX DE SAVEUR A L'ORANGE
"RISEN SHINE"
ORANGE FLAVOUR
CRYSTALS CELLO ENV 3 1/4 OZ **4/.89**

DINER MACARONI ET FROMAGE
"KRAFT"
MACARONI & CHEESE DINNER
BTES 7 1/4 OZ BOXES **3/.67**

KETCHUP AUX TOMATES "HEINZ"
TOMATO KETCHUP
BOUT. 20 OZ BTLE **.69**

THON BLANC ENTIER
"CLOVER LEAF"
SOLID WHITE TUNE
BTE 7 OZ TIN **.85**

CEREALES "KELLOG'S"
"SPECIAL K" CEREALS
BTE 15 OZ BOX **1.07**

CAFE MOULU
GROUND COFFEE **R. S. 1.15**

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS
"KINGSFORD" SAC 20 LB BAG
CHARCOAL BRIQUETS **2.59**

DETERSIF EN PODDRE
"FAB" POWDER DETERGENT
BTE 5 LB BOX **1.75**

ASSOULIT LES TISSUS "FLECCY"
25% ET PLUS GRATIS
FABRIC SOFTENER
FREE 25% MORE **1.95** PLAST. 160 OZ

NOURRITURE POUR CHIENS "DR BALLARD"
SAVEURS VAIEETEEES
ASSORTED FLAVOURS DOG FOOD
BTES 25 1/2 QZ TINS **2/.79**

BISCUITS A FARINE D'AVOINE
"DAD'S" OATMEAL COOKIES
PQT 16 OZ PKG **.89**

BISCUITS "VIAU" BISCUITS
"CLUB MIX" "OLYMPIQUE MIX"
PQT 32 OZ OU/OR 36 OZ PKG **1.99**

VERIFIEZ VOTRE ANNONCE DANS LA PRESSE

DE CHAQUE MERCREDI

les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations
quotidiennes du marché
fruits and vegetables prices are subject to daily market changes

SPECIAUX DE FRUITS ET LEGUMES

RADIS
2 pqts **.29**

CONCOMBRES
anglais Imp. E.U. **.55**

ECHALOTES
tendres 2 pqts **.29**

PAMPLEMOUSSE
blanc Gr. 48 **6/.79**

POIRES
Pacham Imp. Afrique **lb.43**

FRAISES
aux gallons pour
confiture ou congelé

VIANDES CUITES
TRANCHEES
"HYGRADE"

Asst. 6 oz

Simili/poulet

viande / olive

macaroni/fromage

cornichon/piment

.41

SOC DE PORC ROULE
"MERITE"

fumé 2/3 lb **1.59**

TOURTIERES
"MERITE"

16 oz **1.03**

SAUCISSE AU PORC
"McGARRY" **1.14**
1 lb

POULETS CONGELES
Canada Cat. "A"

6/7 lb

.73 lb

GIGOT D'AGNEAU

importé, Nouvelle-Zélande

4/6 lb

1.09 lb

BACON
"MERITE"

1 lb **1.37**

SMOKED MEAT
MERITE"

2 oz **4/1.29**

SAUCISSES FUMÉES
"HYGRADE" **.87**
1 lb

PROFESSIONNELS

ROBERT BASTIEN

— AVOCAT —

JOUR ET SOIR: **467-5849**

290 Boul. Richelieu **BELOEIL**



365, Place Laurier
Beloeil Suite 205

467-9158

Gilles J. Beauchemin, D.D.C.
DENTUROLOGISTE

1100 BOUL. MONTARVILLE
ST-BRUNO J3V 3T1
Tél.: 653-7474



MONGIAT & MORETTI
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

VITAL MONGIAT, B.Sc.A.

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

275 CHOQUETTE, BELOEIL J3G 1Z7

467-9329

RÉS.: 467-9718

Tél.: 467-0183
467-8741

277 BOUL. CHOQUETTE
BELOEIL QUÉ.
J3G 4V6

JEAN PRÉFONTAINE & CIE

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

JEAN PRÉFONTAINE, L. SC. COMM., C.A.

Anciennement à 642 Carillon, Beloeil

759 EST. RUE MONT-ROYAL, MONTRÉAL

Tél.: 523-2292

Jean-Guy Vermelle, D.D.C.
DENTUROLOGISTE

620 RUE DUPRÉ, BELOEIL J3G 3Z5
Tél.: 467-7771

SERVICE D'URGENCE

MEDECINE GENERAL

**Clinique Médicale
de la Vallée du Richelieu**

Come Lussende, M.D.
Pierre-Jacques Poirier, M.D.
Jean Thellen, M.D.
Pierre Boiche, M.D.

**166 RUE BRUNELLE,
BELOEIL 467-9319**

Un médecin disponible sur place

de 8.00 à 24 heures

Aussi médecine sur rendez-vous.

Le Gouvernement du Québec exercera des pressions pour protéger les vergers de Mont St-Hilaire

Dans les débats de l'Assemblée Nationale de la semaine passée, le Ministre de l'Agriculture, M. Normand Toupin, a déclaré qu'il a agi immédiatement à la réception d'une lettre et des documents que lui a envoyés récemment le Mouvement pour la conservation des vergers de Mont St-Hilaire. Il a

noté qu'en absence d'une législation provinciale du zonage qui primerait sur les décisions du zonage prises au niveau municipal, qu'il faut "travailler par pressions" avec les administrateurs municipaux et les groupes des développeurs im-

piques. Aussi bien, il a dit qu'il a commandé une étude de la situation par les spécialistes du Ministère en matière d'aménagement et de protection du territoire. Les résultats de cette étude doivent être disponibles à la fin juin ou au début du juillet.

Le Projet de loi sur le contrôle des terres agricoles, à être présenté dans l'Assemblée Nationale en septembre, protégerait complètement les vergers de la région de Mont St-Hilaire contre le développement pour fins résidentiels ou industriels, même si un tel développement a reçu l'approbation du

Conseil municipal de Mont St-Hilaire. Cette législation fera le sujet d'une attention spéciale aux terrains agricoles dans la région de la Rive-Sud de Montréal, et utilisera les recommandations de l'Office de la Planification et du Développement du Québec, et l'Institut National de la Recherche Scientifique. Ces organismes ont recommandé dans leurs rapports que la région de Mont St-Hilaire soit donnée la priorité la plus élevée possible en termes de la protection à être accordée. Actuellement, cependant, aucune législation n'existe, Québec étant la seule province au

Canada sans un programme de l'Aménagement des terrains agricoles pour protéger ses terrains agricoles contra les spéculateurs, l'investissement étranger, et le développement.

Etant donné que la Loi de l'aménagement du territoire n'est pas encore en vigueur, le Ministre de l'Agriculture a déclaré à l'Assemblée Nationale la semaine passée qu'il faut que le gouvernement exerce des pressions pour résoudre le problème à Mont St-Hilaire. Il a remarqué que le problème est difficile, parce que c'est un problème qui concerne d'abord une municipalité, des producteurs, et par la suite, des entrepreneurs.

En réponse à une autre question posée par le Député du comté de Saguenay, le Critique de l'Opposition en matière agricole, sur le besoin pour l'action immédiate dans le cas de Mont St-Hilaire, M. Toupin a déclaré son accord que c'est un problème qui mérite qu'on s'en occupe immédiatement.

Le Plan directeur d'urbanisme de Mont St-Hilaire sera présenté pour l'approbation finale, en juillet, avant que la Loi provinciale de l'aménagement du territoire soit en vigueur. Une esquisse préliminaire du Plan directeur d'urbanisme a été présentée dernièrement à une assemblée publique à Mont St-Hilaire, et a recue une opposition presque unanime de la part des résidents de Mont St-Hilaire, par rapport à son zonage proposé "Résidentiel" ou "Résidentiel-X" plutôt qu'un zonage "Agricole" pour les vergers au flanc de la montagne. On s'attend qu'en réponse aux pressions du Mouvement pour la conservation des vergers de Mont St-Hilaire, et les Ministères divers du gouvernement provincial, que le maire et le Conseil municipal modifie leur posi-

tion à l'appui du développement en demandant un zonage agricole plutôt que résidentiel pour la plupart, sinon toutes les régions des vergers au flanc de la montagne, pour qu'on puisse éviter une intervention directe du gouvernement provincial.

Pendant la semaine passée, le Mouvement pour la conservation des vergers a reçu une autre lettre de M. Normand Toupin, le Ministre de l'Agriculture à la suite d'une demande qui a donné quelques guides pour une étude actuellement entreprise par le Ministre de l'Agriculture. Dans les lettres reçues de M. Guy Saint-Pierre, le Ministre de l'Industrie et du Commerce, le Mouvement pour la conservation des vergers a été informé que la situation économique de l'industrie du tourisme commercial, et les possibilités pour l'acquisition des vergers par le nouveau programme pour les achats des terrains agricoles et touristiques de la région de la Rive-Sud, sera considérée avec le Ministre des Affaires Municipales et de l'Environnement, et le Ministre du Tourisme. Aussi bien, la possibilité d'utilisation de la législation du Ministère des Affaires Culturelles pour la protection des arrondissements naturels sera considérée. Selon une lettre reçue de Dr. Victor Goldbloom, le Ministre des Affaires Municipales et de l'Environnement, les résultats d'une analyse et d'un rapport par la Direction générale de l'Urbanisme soient disponibles au début de juillet. A date, aucune réponse a été reçue par le Mouvement pour la conservation des vergers du Député du comté, un résident de Mont St-Hilaire, M. Marcel Ostiguy. Aussi bien, il n'a pas encore fait des observations sur le problème à Mont St-Hilaire à l'Assemblée Nationale.

Tout résident de la région de Mont St-Hilaire - Beloeil qui voudrait une copie de la discussion à l'Assemblée Nationale du Québec, "Destruction des Vergers de Mont St-Hilaire" peut la recevoir en s'adressant au Mouvement pour la conservation des vergers, C. P. 265, Beloeil, P.Q. ou au téléphone, 464-1298. Des réimpressions sont aussi disponibles de l'article clé dans le numéro du mai de Le Maclean, intitulé "Pays à l'encaissement; Terrains agricoles à vendre", qui traite de la spéculation et du développement des terrains agricoles et récréatifs dans la région de la Rive-Sud de Montréal.

Histoire de la maison Villebon

Le Fief de Beloeil était concédé à Joseph Hertel, le 18 janvier 1694. La fondation des bourgs de Beloeil, en 1768 et de St-Hilaire en 1795, marque le début de l'ère de prospérité de la Vallée du Richelieu. La Rivière aux Iroquois, aujourd'hui Richelieu, fut la route naturelle empruntée par les Indiens, les Anglais, les Français et les Américains.

Sise sur les bord du Richelieu, la Maison Villebon fut témoin durant près de deux siècles des faits historiques de la Vallée du Richelieu. Elle fut une des premières habitations de Beloeil et possiblement une des dernières constructions érigées sous le régime français avant la conquête en 1759.

Il apparaît que ses premiers propriétaires furent officiers attachés à l'armée.

L'on présume qu'elle fut construite pour M. Jean-Baptiste Dumont, père, marié à

Marie Josette de Villedonne; mais l'on ne peut situer l'année exacte de sa construction.

Ses occupants: - 1772- Colonel Jean Dumont, fils. Marié à: Marie Leblanc. - 1812- Capitaine Charles Huot. Marié à: Clémentine Dumont. - 1830- Lieutenant-Colonel Alphonse Montaigne Dumont. Célibataire. - 1860- Capitaine Charles Henri Villebon Huot. Marié à: Clémence Vandandaigne. - 1900- Joseph Olivier Lucien Huot. Marié à: Thai Catti. - 1905- Henri Lucien Elysee Dumont Huot. Marié à: Agnès Poiver (Greenwood). - 1944- Jean Lancôt, pharmacien. Marié à: Etna Noel. - 1966- La ville de Beloeil.

Le 27 janvier 1966, la Ville de Beloeil, à la suggestion de M. le Maire Aurèle Dubois, se portait acquéreur de la Maison Villebon, de ses dépendances et du domaine restant qui

l'entoure.

Le Centre Culturel sera construit sur le domaine en 1967 et inauguré le 13 mai, pour commémorer le Centenaire de la Confédération du Canada. Le Centre permettra de développer les activités musicales, théâtrales et les beaux-arts dans la région de la Vallée du Richelieu. Les dépendances à l'arrière de la Maison Villebon serviront d'ateliers de peinture, sculpture et céramique.

En février 1975, après avoir considéré la situation géographique et le passé historique de la Maison Villebon, la Ville de Beloeil offrait à la Commission Industrielle de la Vallée du Richelieu ce site des plus appropriés pour y loger ses locaux. L'inauguration officielle avait lieu lundi, le 16 juin 1975.

PHILIPPE VEZINA
Maire.

LA SEULE PHARMACIE OUVERTE TOUS
LES JOURS DE LA SEMAINE
DE 9h AM à 10h PM
Y COMPRIS SAMEDI et DIMANCHE

pharmacie
escomptes
boul.

laurier
discount
pharmacy

306 Boul. LAURIER
PLACE BELOEIL

467-0296



ROTISSERIE ST-HILAIRE

50 rue Ste-Anne
St-Hilaire

**LE POULET A SON MEILLEUR
467-6021**

Livraison

Heures d'ouverture et de fermeture

Lundi-mercredi-jeudi: de 11 a.m. à 11 p.m.

Mardi: 11 a.m. à 7 p.m.

Vendredi-samedi: 11 a.m. à 1 a.m.

Dimanche: 11 a.m. à 8 p.m.



RESUME DE L'ASSEMBLEE DU CONSEIL DU 2 JUIN 1975

Lors de l'assemblée du conseil du 2 juin 1975, sous la présidence de Son Honneur Monsieur le Maire Philippe Vézi, les sujets suivants ont été traités à la connaissance des membres du conseil:

Communication du Centre de Bénévoles Vallée du Richelieu Inc. remerciant Monsieur le Maire et Messieurs les Conseillers pour avoir consenti une aide financière à leur service de "Pot-poté Roulante".

Le conseil ne donne pas suite à une demande du secrétaire-gérant de la Traversée Internationale du Lac St-Jean Inc. sollicitant une contribution financière à leur campagne de souscription.

Vu les restrictions budgétaires, le conseil ne peut consentir un montant d'argent pour commanditer la participation de corps de Majorettes de l'extérieur lors du grand pageant musical des Bel-Air samedi, le 21 juin prochain; il est cependant noté que la participation de la Ville consiste à prêter des équipements, aréna, gymnase, etc...

Le conseil autorise une contribution, au montant de \$1,000., à la Campagne de Fleurs de Soleil de l'Association du Québec pour les déficients mentaux, section de la Vallée du Richelieu.

Invitation de l'Association Canadienne d'Urbanisme, division du Québec, à assister au symposium annuel de l'Association qui se tiendra les 18, 19 et 20 juin 1975 à Ste-Jovite et dont le Maire est autorisé à assister à ce symposium accompagné d'un membre du conseil et de deux membres de la Commission d'Urbanisme.

Suite à une communication de l'administrateur de la Société Immobilière de Pierzan au sujet du changement de nom de la rue "Lechasseur" pour "Ledoux" pour la partie de rue qui se situe du Boulevard Laurier au Boulevard Richelieu, le conseil demande d'accuser réception et d'informer comme suit: a) lorsqu'il y a bifurcation d'une partie de rue, il est logique de conserver le nom original de la rue; b) le changement du nom de Lechasseur n'affecte qu'un nombre restreint de personnes comparativement

à l'étendue de la rue Lechasseur au nord du Boulevard Laurier rue "Ledoux" est en fait une nouvelle rue qui débouchera à la rue Richelieu et n'est actuellement ouverte que pour une petite partie au sud du Boulevard Laurier.

Communication de Monsieur Armand Denault, 1030 Boulevard Vinet, transmettant, pour des raisons de santé, sa démission comme membre de la Commission d'Urbanisme; des remerciements seront adressés à Monsieur Denault pour les services rendus durant les années qu'il a oeuvré au sein de ladite Commission.

Accusé de réception du gérant général, biens immobiliers, Zeller's Limitée de la nôtre du 6 mai énumérant les raisons pour lesquelles une clôture temporaire a été installée à l'avant de leur entrée de magasin; Monsieur le Maire mentionne qu'il rencontrera les autorités

concernées à ce sujet.

Le plan de subdivision, montrant la subdivision d'une partie du lot 181, situé au nord du Boulevard L'Heureux, entre la rue St-Jean-Baptiste et l'école polyvalente, est approuvé.

L'addenda no. 1, concernant l'appel d'offres pour trente-et-un (31) logements municipaux apportant une correction quant à l'item "ventilation", est approuvé; le tout selon les exigences de la Société d'Habitation du Québec.

La communication de M. l'ingénieur Robert Paradis, soumettant une estimation pour le matériel et la main-d'oeuvre nécessaires à l'installation des feux clignotants sur le Boulevard Richelieu près du Centre Culturel, est reportée à une prochaine assemblée en attendant les recommandations du Directeur de Police.

Le conseil retient pour étude le rapport de M. l'ingénieur Robert Paradis proposant la mise à jour de toutes les cartes nécessaires à l'exploitation du réseau électrique de la Ville.

Suivant la recommandation de M. l'ingénieur Robert Paradis, le conseil accepte la demande de crédits pour les essais sur le réseau de mise à la terre au poste de St-Basile-le-

Grand.

Le conseil accepte de payer à la Compagnie Termer Inc., la retenue de garantie, soit le montant de \$791.39 pour des travaux de pavage et trottoirs exécutés sur la terre 127; le tout suivant la recommandation des Consultants Beauchemin, Beaton, Lapointe.

Un avis de motion est donné qu'un règlement sera présenté à une prochaine assemblée décrétant des travaux de raccordement d'aqueduc sur la rue Richelieu ainsi que des travaux de construction d'aqueduc dans les rues Biron et St-Georges et autorisant un emprunt à long terme à ces fins. Les Consultants Beauchemin, Beaton, Lapointe sont autorisés à soumettre au Service de Protection de l'Environnement, pour approbation, les plans et estimations des travaux de construction d'aqueduc dans les rues Biron et St-Georges et de raccordement d'aqueduc sur la rue Richelieu.

Avis de motion est donné qu'un règlement sera présenté à une prochaine assemblée décrétant l'achat d'équipements divers pour le Service des Travaux Publics et autorisant un emprunt à long terme à cette fin.

Le conseil prend connaissance et accepte le rapport de la

réunion de la Commission d'Urbanisme tenue, mercredi, le 21 mai 1975 et adopte les résolutions suivantes:

Ratifiant la nomination de M. Claude Longpré, architecte, demeurant au 180 Montée Pré-Vert, comme Président de la Commission d'Urbanisme de la Ville de Beauce.

Demandant à l'aviséur légal de faire une vérification quant aux droits, privilèges et pouvoirs qu'a la Ville sur ses territoires classés "zones différencées".

Recommandant qu'une étude de la circulation sur la rue Bernard-Pilon, du Boulevard L'Heureux au Rang des 24, soit demandée au Ministère des Transports du Québec et que la Ville soit informée des intentions du Ministère quant à la possibilité d'élargir cet artère ou de tout autre projet, afin que l'aménagement de l'utilisation de ce territoire, soit planifié en conséquence.

Le registre des chèques, soumis par le Directeur des Finances, est approuvé.

Le plan, montrant la subdivision du lot 132-6, intersection nord des rues Richelieu et Michel, est approuvé et le plan, montrant la subdivision d'une partie des lots 128 et 129, développement Val-Joli, est aussi approuvé.

Les Consultants Beauchemin, Beaton, Lapointe sont autorisés à préparer les plans, devis et estimations nécessaires en vue du prolongement des services municipaux d'égout.

(Suite à la page 8)

MAKE THIS A YOUNG SUMMER!

HIRE A STUDENT TO REPLACE YOUR VACATIONING STAFF OR HANDLE ANY OF YOUR EXTRA WORK LOAD



Students are reliable, enthusiastic and willing to roll up their sleeves and do any job — big or small — for you!

THIS YEAR BRING A LITTLE YOUTH AND LIFE... IN YOUR BUSINESS! HIRE A STUDENT!

Call your Canada Manpower Centre for Students today.

AND HAVE A YOUNG SUMMER!

TEL. 467-9318

Man-d'œuvre et Immigration Manpower and Immigration

AU PIED DU LIT ENRG.

Lingerie pour dames

Venez nous voir pour la saison estivale

BIENVENUE
AUX VACANCIERS

► VETEMENTS DE DETENTE
► COSTUMES DE BAIN
► SORTIE DE PLAGE



■ COSTUMES DE BAIN MATERNITÉ
■ SOUTIEN GORGE MATERNITÉ
■ BAS-SOUTIEN MATERNITÉ
■ SOUTIEN-GORGE DE NOURRISSANCE

■ BAS

■ PYJAMA

■ ROBE DE CHAMBRE

■ ROBE DE NUIT

■ ROBE D'INTÉRIEUR

■ SOUTIEN GORGE

■ BABY DOLL

■ UNIFORME

Pour la femme sage... en souple jersey d'arnel, un peignoir-chemise imprimé gros bouquets. Pour se protéger du vent qui souffle, cet ensemble-détente s'accompagne d'un petit fichu.

BIENVENUE AUX MESSIEURS...
EMBALLAGE CADEAUX
NOUS SAURONS VOUS AIDER POUR
VOS CADEAUX A L'ETRE CHÈRE

329 Brunelle (Coin Dupré), Beauce - 467-0351

ARMANDE BEAULIEU PROP.



"Les Draperies
de Beauce Ltée"

515 Boul. LAURIER BEAUCE

TEL: 467-0574 OU 467-6292

VENTE SAISONNIERE

POUR LA SEMAINE

→ → → 1er PLANCHER ← ← ←
"Libre Service."

TOILES OPAQUES SUNDOWN WINDOW SHADES

Uni blanc et couleur

Festonnées à frange de 2"

- Blanc et couleur -

Grandeur Size	Reg	Vente Sale	Grandeur	REG	VENTE
22 x 58	5.29	3.47	27 x 58	7.99	5.25
30 x 70	6.29	3.99	30 x 70	9.29	6.75
36 x 70	6.29	3.99	36 x 70	9.29	6.75
42 x 70	7.99	4.79	42 x 70	11.59	8.25
48 x 70	10.79	7.49	48 x 70	14.99	11.75
54 x 70	11.99	8.25	54 x 70	16.79	12.25
63 x 70	20.99	16.25	63 x 70	26.99	21.25
72 x 70	23.99	18.25	72 x 70	30.99	25.25

"FISHNET" 45"
EN POLYESTER

REG.
1.29
vge.

.69 c
vge.

CAFE
GRATUIT
POIGNEE GRATUITE
AVEC CHAQUE
ACHTAT DE \$10.00
ET PLUS

→ → → 2e PLANCHER ← ← ←

Le

"Salon Salvador"

Centre de décoration professionnelle.

CHAUD DU...

(Suite de la page 7)

d'aqueduc et de voirie sur les lots: 128-134 à 128-148 inc., 129-70 et 129-76 à 129-88 inc. (développement Val-Joli), et obtenir leur approbation au Service de Protection de l'environnement.

Le règlement numéro 704-75, concernant les entrées charretières, est approuvé.

Le conseil prend connaissance de la nouvelle ordonnance No R-20629 reçue de la Commission Canadienne des Transports laquelle modifie l'ordonnance No. R-19633, datée du 5 novembre 1974 au sujet de la reconstruction et de l'amélioration des tunnels du Canada National.

Dans une communication, en date du 15 mai 1975, le Ministre responsable de la Jeunesse, des Loisirs et des Sports, M. Paul Phaneuf informe que le Gouvernement du Québec par l'entremise de son Mi-

nistère, accordera à notre Municipalité une subvention de \$2,520. pour la réalisation d'ateliers socioculturels; Monsieur le Maire et le Greffier sont autorisés à signer le protocole d'entente requis.

Dans une autre communication datée du 21 mai 1975, le Député de Verchères informe qu'un montant de \$3,000. sera mis à la disposition des loisirs de notre Ville pour l'année fiscale 1975-76.

Le conseil retient pour étude et décision à une prochaine assemblée la demande de subvention de la Garderie Le Club Joujou.

Communication d'un propriétaire de la rue Cedar demandant que la Ville, lors de négociations avec la Commission Scolaire Protestante, fasse pression pour que soit érigée, le plus tôt possible, une clôture adéquate entre la cour de l'école Cedar et sa propriété. Monsieur le Maire mentionne qu'une rencontre doit avoir lieu

très prochainement avec les représentants de la Commission Scolaire Protestante et les représentants de la Ville et que cette demande sera considérée lors de cette réunion.

La communication d'un contribuable de la rue Pigeon, proposant qu'un "arrêt" ferme soit installé sur la rue Dupré intersection Pigeon, est transmise au Directeur de Police pour commentaires.

Le conseil accepte d'effectuer un emprunt temporaire, au montant de \$500,000. par l'entremise des courtiers Grenier, Ruel & Cie, au taux de 8% à compter du 2 juin 1975 au 23 juillet 1975.

Suite à une remarque à l'effet que des déchets sont déposés sur un terrain de la rue St-Jean-Baptiste, entre le Boulevard L'Heureux et la Transcanadienne, le conseil demande que l'Inspecteur des Bâtiments prenne les mesures et poursuites jugées nécessaires pour mettre fin à cet

état de choses.

Concernant un problème d'égouttement sur la rue Jeanne-Mance, le conseil demande que le Directeur des Travaux Publics visite les lieux et soumette les recommandations appropriées.

Un avis de motion est donné qu'un règlement sera

présenté à une prochaine assemblée décrétant un amendement au règlement de zonage no. 279 pour limiter à un étage la superficie des bâtiments sur le lot 38-362, intersection Lechasseur et Boulevard L'Heureux.

Le conseil accepte d'apporter les amendements nécessaires

au règlement de zonage pour permettre la conservation des maisons Bérard et Guertin, rue Richelieu, si elles sont déclarées "monuments historiques".

Un conseiller demande que le Service de Police poursuive, en vertu de l'article 23, du règlement no. 407, le ou les person-

nes qui ont déposé et étendu de la terre ou autres matériaux sur le terrain, numéro de cadastre P. 44, appartenant à la Ville et étant la continuation de la rue Hubert et la rivière.

PAUL-R. CHOQUET-TE,

o.m.a., Greffier.

Démarches pour un regroupement des Services Sociaux dans la Vallée du Richelieu

Le député du comté de Verchères M. Marcel Ostiguy a fait plusieurs démarches relativement au regroupement des services sociaux dans la Vallée du Richelieu.

Au cours de 1974, à plusieurs reprises, il est entré en communication avec son collègue, le Ministre des Affaires Sociales, M. Claude Forget. Le député demandait en permanence un bureau d'aide sociale à Beloeil. Après une étude poussée par le Ministère des Affaires Sociales et conscient de nos besoins, un représentant est maintenant dans notre région, deux jours par semaine et des dispositions ont été prises pour améliorer davantage le service d'aide sociale comme l'indique la lettre de Monsieur Mongeau, Chef de Cabinet, en date du 13 mai 1975 et dont nous vous soumettons la copie que le député a eu l'obligeance de nous faire parvenir.

Monsieur le député, Je désire faire suite à votre lettre du 20 novembre 1974, concernant le regroupement des services sociaux et médicaux dans Beloeil, pour suivre ainsi les discussions que vous avez eues avec monsieur Jean-Guy Hou-

de, sous-ministre adjoint à la direction de l'Administration.

D'un côté, le volume ne justifie pas un bureau d'aide sociale, même si nous assurons une présence de deux jours par semaine sur place. De l'autre, nous comprenons votre souci d'avoir une présence sur place dans une ville quand même importante.

La conclusion à ce problème, qui aurait pour effet de vous satisfaire, serait d'établir la présence de l'aide sociale à proximité même du service social familial qui envisage d'ailleurs un déménagement prochain dans des bureaux plus satisfaisants. Si tel était le cas, il pourrait être possible pour la préposée à

l'accueil du service social de recevoir les gens et de prendre les messages, les jours où l'aide sociale elle-même ne serait pas présente. Tout en permettant une présence constante, cette solution ne nous imposerait pas un bureau non justifié par le volume des cas.

Je pense que ceci devrait donner une suite heureuse au dossier, et la direction de l'aide sociale est dès maintenant avisée de faire des démarches immédiates pour y donner suite.

Espérant le tout à votre entière satisfaction, je vous prie d'agréer, monsieur le député, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le Chef de Cabinet
Me Richard Mongeau

Clinique de puériculture

Des cliniques de puériculture & d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Jeudi 3 juillet 75
Beloeil St-Mathieu
2.00 à 3.30 hres p.m.
Vendredi 4 juillet 75
Ste-Madeleine 9.30 à 11.00 hres a.m.

Les cliniques de radiographies pulmo-

naires sont tenues à l'Unité Sanitaire de St-Hyacinthe, 1150 Ste-Anne, les lundi après-midi de 2 à 3½, et les mercredi avant midi de 9 à 11, et après midi de 2 à 3½, et le vendredi avant midi de 9 à 11.

Service de prévention de St-Hyacinthe
1150 Ste-Anne
St-Hyacinthe
J2S 5G9

Zellers

EN VENTE
Jeudi 26 Samedi 28
Vendredi 27 Lundi 30

VALEURS SENSAS!

IDEAL POUR LE CAMPING
"COOLER"
de marque **"COEY"**
rég. 16.97
SPECIAL 12⁹⁷

COMBUSTIBLE
"COLEMAN"
rég. 2.19
SPECIAL 1⁸⁸

"HIBACHI"
2 grilles
rég. 5.97
SPECIAL 4⁹⁷

BATEAUX GONFLABLES
2 PERSONNES
rég. 30.88
SPECIAL 24⁸⁸

TENTES "WOODS"
9 x 12
rég. 119.88
SPECIAL 99⁸⁸

"COLEMAN"
poêle au propane
rég. 32.88
SPECIAL 26.⁸⁸

IDEAL POUR LA PLAGE
SERVIETTES
EN RATINE
rég. 2.07
SPECIAL 1⁴⁷

TENTES DE TOURISTES
"WOOD"
rég. 62.88
SPECIAL 49⁸⁸

ENSEMBLE POUR JUS
7 MORCEAUX
rég. 3.97
SPECIAL 2⁹⁷

CHAISES DE PLAGE
"en toile"
rég. 5.57
SPECIAL 4⁴⁶

Achetez immédiatement - Portez à votre compte - Sans acompte!

NOUS SOMMES OUVERT LUNDI le 30 juin

Bon Voyage
Ghislain Poirier

Activités pour vos enfants cet été à la montagne

AGENCE DE VOYAGE · TRAVEL AGENCY

poirier

600 Boul. Laurier,
MAIL MONTENACH

BELOEIL Tel: 467-8971

A stylized illustration of a man and a woman in a hot air balloon basket. The man is wearing a pilot's cap and goggles, and the woman is looking out. They are floating over a tropical beach scene with palm trees and buildings in the background. The illustration is in a retro, hand-drawn style.

VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE

CENTRE D'ECONOMIE LG CHAUSSURES

1057 ST-JOSEPH • BELOEIL • 467-0762

VENTE

extraordinaire

EN PLUS DES SPECIAUX D'ETE
10% SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

FEMME: ~~7.95~~ 5.50
ENFANT ~~6.95~~ 4.50

~~8.95~~ **7.95**

~~10.95~~ **7.95**

VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE

VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE -

VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE - VENTE



Depuis plus de deux ans déjà, à chaque semaine je vous suggère quelques idées culinaires. Ce fut un plaisir pour moi de vous faire part de ces recettes qui sont pour la plupart économiques et à la portée de toutes les bourses.

Je remercie Monsieur Gilbert et Monsieur Beauregard qui ont bien voulu me donner la chance, par l'intermédiaire du journal, de vous faire connaître quelques recettes en vedette chez-nous.

Ce fut une expérience fort intéressante même s'il est difficile d'en évaluer l'efficacité. Cet entretien hebdomadaire m'a permis en plus de faire la connaissance de plusieurs dames très sympathiques.

Je vous laisse donc en appétit avec ce saumon en court bouillon. Accompagnez-le d'une sauce tartare ou aux olives, du riz persille et d'une salade de crudités. Vous verrez c'est un petit repas qui sort de l'ordinaire et un peu plus cher aussi.

Saumon en court-bouillon

1/3 livre de saumon par personne
1 oignon (gros)
1 carotte
1 branche de céleri
Persil frais - thym, laurier
Sel et poivre
2 verres de vin blanc sec
4 tasses d'eau
Faire bouillir ensemble 30 minutes

les sept derniers ingrédients. Mettre le saumon non tranché dans ce court bouillon, amener au point d'ébullition, réduire la température. Le liquide ne doit pas bouillir.

La cuisson terminée, enlever la peau du saumon et dresser sur un plat.

Décorer de touffes de persil.

Servir chaud ou froid.

Sauces aux olives

Faire une béchamel le no. 3, bien assaisonner et y ajouter 1/4 tasse d'olives farcies en tranches. Servir avec le saumon chaud.

Pierrette Tremblay

boutique jojo

817 LAURIER BELOEIL

TEL: 467-0966



PROP: Mme BLAIN

SPECIAUX de fin juin sur tous les tissus pour mariage, fille d'honneur ou graduation

REDUCTION de 20% à 50%

AUSSI Différent escompte sur les rideaux, draperies, etc

(Suite de la page 3)

A Beloeil, ce sont deux groupes qui se disputent les célébrations de la St-Jean. Depuis des années le Dairy Queen local a été le seul à courir le risque d'organiser une fête populaire à l'occasion de la St-Jean, et de réussir parfaitement dans son entreprise.

Cette année, sans aucune consultations préalables, c'est le Service

socio-culturel de la ville de Beloeil qui organise une fête parallèle. Il est appuyé par le nouvel exécutif de l'Association des Citoyens. D'un côté nous avons l'exemple d'anglais contre canadiens français et de l'autre de canadiens français contre canadiens français. Nous ne sommes pas sortis du bois.

ALLEGRESSE

Est-ce Mohamed Ali qui aurait dit: "il faut fêter une victoire dans la joie et dans la négresse?"

Zellers VALEURS SENSAS!

EN VENTE
Jeudi 26 Samedi 28
Vendredi 27 Lundi 30

SERVIETTES "NAPKINS"

blanc ou couleurs
paquet de 150

rég. 1.17 **SPECIAL 67**

SERVICE DE VAISSELLE "MELAMINE"

26 mcx

rég. 19.97 **SPECIAL 14.97**

SET DE BADMMINTON

"COMPLETS"

2 RAQUETTES

rég. 3.97 **SPECIAL 3.27**

VERRES "STYROFOAM"

pour breuvages chauds ou froids
paquets de 51

rég. .73 **SPECIAL .53**

ASSIETTES pour PIQUE-NIQUE

blanc ou couleurs
PAQUET DE 80

rég. 1.56 **SPECIAL .77**

PAPIER ESSUIE-TOUT

choix de couleurs

rég. 1.19 **SPECIAL .67**

SAC de COUCHAGE

gr. 25"x66"

rég. 5.88 **SPECIAL 3.88**

POUR ADOLESCENTES "SHORTS"

gr. 8 à 14 100% polyester

rég. 3.44 **SPECIAL 2.96**

POUR DAMES

BAS-CULOTTES

toute grandeur

rég. 2/.88 **SPECIAL 3/1.00**

POUR HOMMES

COSTUMES DE BAIN

100% nylon

rég. 3.63 **SPECIAL 2.96**

Achetez immédiatement - Portez à votre compte - Sans acompte!

NOUS SOMMES OUVERT LUNDI le 30 juin

Zellers

400 Boul. Sir Wilfrid Laurier Beloeil



Salamalec,

Je vous ai dit, la semaine dernière, que je vous parlerais des activités estivales et du système d'autobus.

Savez-vous à quel endroit se dérouleront les activités de terrains de jeux? - Eh bien, c'est au Centre Civique.

Quels jours y aura-t-il des terrains de jeux? - C'est le mardi, mercredi et jeudi.

A partir de quel jour? - Bien! du premier juillet au 21 août.

Voulez-vous savoir par où passeront les autobus? - Voici l'itinéraire des 3 autobus qui couvriront la ville.

AUTOBUS NO. 1:

Rouillard
Boul. Laurier
Radisson
Campbell
Montée des Trentes
Ozias Leduc
Fortier

AUTOBUS NO. 2:

Richelieu Nord (limites)
Jeannotte
De La Rocque
Beaujeu
Chapleau
Des Erables
Sainte-Anne
Forest
Blain
Centre Civique

AUTOBUS NO. 3:

Ch. de la Montagne
Ozias Leduc

Dublin
Doyle
Montenach
Duchessay
De Gaspé
Montée des Trentes
Côté
Richelieu Sud
Sainte-Anne
Forest
Blain
Centre Civique

Quand passeront les autobus?

- Les autobus passeront te chercher à 8:45 hres et iront te reconduire à 5:00 hres.

Où se prendront les repas du midi?

- Au gymnase. Voyons! Tu veux savoir combien te coûtera la carte de terrains de jeux?

- Eh bien! c'est \$5.00 pour un enfant, \$8.00 pour deux enfants de la même famille, \$10.00 pour trois enfants ou plus de la même famille.

Voudrais-tu savoir les avantages que te procure ta carte?

1. Tu pourras utiliser les autobus gratuitement en montrant ta carte au conducteur.

2. Tu pourras te baigner sans frais du lundi au vendredi de 2:00 hres à 6:30 hres du lundi au vendredi, du 23 juin au 1er septembre.

3. Tu obtiendras une réduction de \$0.25 sur le prix d'entrée lors des heures de bain libre du samedi et dimanche jusqu'au 1er septembre.

4. Tu obtiendras une réduction de \$0.25 sur le prix d'entrée lors des heures de bain libre de la semaine du 2 septembre au 31 mai.

5. Lors des voyages organisés à l'intérieur du programme de terrains de jeux, tu ne paieras pas de transport.

6. Tu obtiendras une réduction de 50% sur toutes les activités spéciales organisées à l'intérieur des activités des terrains de jeux, telles, le bazaar et le bingo (pour les jeunes).

Tu ne sais à quel endroit te procurer ta carte!

- C'est au Centre Civique.

ERREUR:

- La semaine dernière, j'étais nerveux et je vous ai dit que les cours de natation s'échelonnaient sur une période de 10 semaines, je m'excuse mais c'est dix leçons.

JOURNAL DES TERRAINS DE JEUX

- Si tu désires savoir ce qui se passera au terrains de jeux cet été, tu pourras le savoir à chaque semaine car nous publierons un journal qui sortira 8 fois pendant la période estivale
Bye
Hilaire

Les élections municipales au village d'autrefois

Le Village d'Autrefois est en pleine campagne électorale cet été à Terre des Hommes.

Cet événement a apporté beaucoup de changements dans le paisible hameau et c'est ainsi que la banque d'Hochelaga a été vendue à un imprimeur, Ovil Presfort, éditeur du journal "Fraternité" qui imprime également tout le matériel des candidats aux élections.

Au centre du village, le kiosque à musique est animé par une fanfare de 4 jeunes étudiants qui font de

la musique de folklore.

Du nouveau également au magasin général où une artisan, Line Desjardins, fabrique des poupées de caractère québécois. Quant à la tisseuse Réjanne Robitaille, elle habite toujours le village, mais travaille cette année dans la remise du forgeron.

Les candidats se sont cotisés pour aménager un parc pour enfants sur le terrain vacant derrière l'église. Au centre du parc, une immense maison d'oiseaux domine le décor.

Pour ceux qui aiment la danse

Le Club de Danse Les Copains de la Vallée est heureux de vous inviter à sa soirée d'inauguration qui aura lieu à la salle La Vallée du Richelieu, samedi soir le 28 juin, à 8 hres p.m.

Nous vous réservons une soirée agréable et divertissante avec quelques

attractions bien spéciales.

De plus, vous pourrez vous renseigner davantage sur le Club et ses activités et même si vous le désirez, y faire votre adhésion.

Donc n'oubliez pas et venez vous joindre à nous en grand nombre.

Otterburn congratulate firemen

The Council of the Town of Otterburn Park wishes to congratulate the following firemen on their successful completion of their courses at the North Country

Firefighters International Fire Training School in Alburg, Vermont: Messrs. K. Hall, R. R. Cross, G. Blackie, D. Jolivet, T. Reddy, D. Johnston, W. Hughes, R. Austin, K. Deeks.

Un jour,
ça sera peut être notre tour

OXFAM

VENTE DE L'ÉTÉ

POUR DAME HOMME

Jusqu'à 40%

Pour ENFANT

CHOIX VARIE

VENEZ PROFITER DE NOS SPECIAUX

boutique

Gaston Dussault

CHAUSSURES SAVAGE SHOES

Place Beloeil (CENTRE DOMINION) 467-7224

SOULIERS SPORT TOUT ALLER

\$5 millions en bourses d'études

Le ministère de l'Éducation du Québec vient d'annoncer l'octroi de 1,250 bourses d'études d'une valeur globale de \$5. millions dans le cadre du pro-

gramme de bourses d'excellence de l'enseignement supérieur.

Ce programme de bourses vise à aider des étudiants doués d'aptitudes exceptionnelles pour la recherche, à poursuivre des études aux 2e et 3e cycles universitaires et des recherches post-doctorales.

Les bourses, dont la valeur varie de \$3,000. à \$8,600. sont accordées par voie de concours aux candidats recommandés

par des jurys externes de sélection.

Les seuls critères d'attribution des bourses sont: l'excellence des dossiers scolaires des candidats, les aptitudes et les qualités exceptionnelles dont ils ont fait preuve au niveau du 1er cycle universitaire et l'intérêt de leur projet

d'études ou de leur recherche.

Ce programme de bourses d'excellence est l'un des moyens mis en oeuvre par le ministère de l'Éducation du Québec (M.E.Q.) dans le cadre de ses politiques générales visant à favoriser le développement de l'enseignement

Flower of Hope Campaign

The Valley of Richelieu Association for mentally retarded, needs your support and invites you to subscribe to the "FLOWERS OF HOPE" campaign by returning the yellow envelopes. We have the conviction that if

public joins us, every mentally retarded will assume a more complete life, more productive and more HAPPINESS.

A.Q.D.M. V.R.
C.P. 183,
Beloell, Que.
J3G 4T1

L'Age d'Or de McMasterville

Nos aînés de la paroisse Ont voulu prendre en main leur 3e âge pour en faire une étape enrichissante et dynamique dans leur vie. Voilà pourquoi, vendredi dernier au presbytère de Mc Masterville il y avait une soirée d'information sur l'âge d'or, présidée par M. Philias Dion, responsable de Richelieu-Yamaska dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. La gaieté, l'amabilité et l'enthousiasme furent les reines de cette soirée. "Quand on a l'âge de raison" on peut se permettre d'apporter des objections et des questions qui permettent de sensibiliser encore plus les intéressés.

Après toutes ces informations précises,

claires et réalistes, le groupe formé plus d'une vingtaine de personnes décida de passer à l'action, donc de former immédiatement l'âge d'or dans la paroisse. M. Philias Bissonnette, 467-8029 accepta la présidence et Mme Donat Poirier la charge de secrétaire trésorière. Nous félicitons nos élus et leur souhaitons plein succès dans leur nouveau poste.

Pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. le Président que se fera un plaisir de vous répondre.

Merci! Félicitations! Allons de l'avant!

M. le Curé Pierre-Paul Mongeau,
Soeur. Clémentine Doyon, p.m.

HISTORIQUE...

(Suite de la page 4)

Il est entendu que le but immédiat de la Commission Industrielle est de promouvoir l'industrie dans notre région, mais nous pouvons assurer notre population que la protection maximale de l'environnement est une de nos premières préoccupations.

PHILIPPE VEZINA
Président
de la commission
Industrielle de
la Vallée du Richelieu.



ALLO!

C'EST
ENCORE
MOI.....

Vous me
reconnaissez

n'est-ce pas. C'est malheureux, mais je n'ai pas de nom, il faudra que vous m'en trouviez un...

En attendant, je tiens à vous informer que la Boutique Derrière Les Volets Enrg. 331 Brunelle à Beloeil sera fermée à compter du 15 au 31 juillet.

Pour vous donner encore un meilleur service Mme Boucher a décidé de prendre quinze jours de vacances. En attendant la Boutique sera ouverte aux heures habituelles.

TEL: 467-7259

Zellers



Une carte de crédit doit servir autant à économiser de l'argent qu'à en dépenser.

Une carte de crédit Zellers, c'est comme de l'argent. La différence, c'est que vous pouvez vous en servir quand vous n'avez pas d'argent comptant. Cela vous permet d'acheter ce dont vous avez besoin au bon moment, en profitant d'une de nos fréquentes ventes. Si vous payez cet achat avant 30 jours, il n'y a ni intérêt ni frais d'administration. En somme, votre carte de crédit vous épargne de l'argent. Et, bien sûr, elle vous permet aussi d'effectuer un achat à long terme si c'est ce que vous désirez.

Vous devez aimer trouver tout ça chez nous, car on vous trouve de plus en plus chez nous, dans plus de 150 magasins populaires d'un bout à l'autre du Canada.

Nous ne vous garantissons pas que vous ne trouverez jamais rien de moins cher nulle part ailleurs. Mais nous sommes pas mal sûrs que vous n'y trouverez pas la même qualité. Et nous sommes certains que vous ne trouverez pas de meilleure aubaine que ce que nous vous offrons.

Zellers

Tout pour vous chez nous.

Zellers

600 Boul. Sir Wilfrid Laurier
Beloeil

Le billet de la semaine

J'ai sarclé
mon potager...

Thérèse

... et avec quel plaisir! Pour sentir sous ma main la bonne terre nourricière, douce, malléable, chaude, expressive de par la vie qui s'en dégage et qui surgit à demande.

J'ai trouvé merveilleux de pouvoir me pencher sur elle, de l'admirer dans sa nudité voulue pour la bonne récolte qu'elle promet, une récolte faite de différents tons de vert sage-ment rangés.

De plus en plus, on camoufle la terre sous des rubans de béton. On l'écrase sous de grandes boîtes impersonnelles dans lesquelles on loge des humains. On l'abandonne, on l'oublie au profit de l'artificiel. C'est peut-être à cause de tout cela que tout à coup, j'ai trouvé ce besoin incoercible de me pencher sur elle afin de l'entendre respirer...

Mais pourquoi ce soudain besoin de toucher à de la terre, de la laisser glisser entre mes doigts, de la triturer et de me découvrir une certaine passion de vérité. La terre, c'est du vrai qui vous livre un message et je voulais l'écouter pour calmer l'angoisse qui parfois nous tenaille. Notre survie est sans cesse remise en question.

On pourrait si aisément "déposer le Jugement dernier à toutes les portes"... si facilement, si l'esprit d'un détraqué voulait en faire l'essai.

Quand on sait que deux pays "ont rayé froidement deux millions de Biafra pour quelques tonnes de

pétrole". Qu'attendre de la collectivité, qu'attendre d'un monde "qui a fabriqué douze mille mégatonnes de stocks nucléaires et sept mille ogives pouvant ouvrir d'un seul coup, la planète en deux?"

L'homme n'est-il qu'une bête ou sera-t-il capable de changer la société actuelle avant qu'elle ne s'étale, impuissante, dans une pourriture grandissante? La sagesse a-t-elle perdu la voix ou veut-on ne plus l'entendre?

Je n'ai pas l'humeur noire mais j'ai tellement pris l'habitude de lire, de regarder, d'écouter, d'essayer de comprendre, que je ne peux croire qu'il n'existe plus au moins un petit point de lumière qui pourrait grandir si chacun voulait bien répondre à l'appel de la raison.

Mon petit coin de potager? une leçon à retenir!

Subvention de \$18,000 à St-Antoine

LA PAROISSE DE SAINT-ANTOINE-DE-PADOUE RECEVRA UNE SUBVENTION DE \$18,000.

Le député libéral du comté de Verchères et vice-président adjoint du caucus libéral, M. Marcel Ostiguy, annonce que le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement, le Dr. Victor C. Goldbloom, mettra à la disposition de la paroisse de Saint-Antoine-de-Padoue une subvention de l'ordre de \$18,873.00 afin de permettre la réalisation des travaux d'ex-

tension du réseau d'égouts sanitaires sur les rues Elyse, Pomme d'Or, Réjean, Des Saules, Des Prés et Archambault décrétés au règlement numéro 71.

M. Ostiguy a déclaré que cette subvention sera payée en un seul versement et que ce dernier sera effectué dès que la municipalité aura procédé au financement total qui sera occasionné par la réalisation de ces derniers.

Le Député de Verchères a précisé que cette aide financière du ministre des Af-

fares municipales et de l'Environnement contribuera à alléger d'autant le fardeau fiscal des usagers concernés par la réalisation de ces travaux.

Y penser
c'est aussi aider

OXFAM

LES ENSEIGNES **publipac** SIGNS INC.

LETTAGE DE CAMION — TRUCK LETTERING
LETTAGE DE VITRINE — WINDOW LETTERING

— POSTER'S —

273-3638 • 467-6121

M. Michel Ludoucur

Zellers

TRANSISTORISÉ À 100%

TV portatif de 9" en noir et blanc de **PHILCO** *Ford*

- Coffret blanc de style traditionnel
- Service d'un an au magasin couvrant pièces et main-d'oeuvre

- De petite dimension, il se range sur le comptoir de la cuisine... et est assez léger pour être apporté en voyage!

- TRANSISTORISÉ À 100%, ce qui signifie un fonctionnement sans entretien ni souci de grillage
- Syntoniseurs VHF/UHF à transistors

- Réglage fin, commandes de contraste et de brillance
- Poignée intégrée facilitant le transport

Rég. \$97.96

\$88

Plans de crédit
disponibles

**NOUS SOMMES OUVERT
LUNDI
le 30 juin**

Zellers

600 Boul. Sir Wilfrid Laurier
Beloeil

Une propriété de moins de \$25,000? Voyez St-Hubert ou McMasterville

A Montréal, malgré une hausse marquée, depuis deux ans, du prix des maisons neuves et usagées, plusieurs secteurs géographiques offrent encore des maisons modiques à des prix raisonnables. Il est vrai qu'elles ne sont pas nécessairement spacieuses mais elles offrent tout de même un logis confortable et permettent un investissement à l'abri de l'inflation.

A distance moyenne et grande du centre-ville, on en trouve surtout à la périphérie nord de Montréal. En principe sur l'île de Montréal, il ne reste que le quartier Rivière-des-Prairies. Dans l'ouest, en particulier dans la municipalité de l'île Perrot, plusieurs maisons usagées se vendent encore près de \$23,000.00. Par ailleurs, la plus grande réserve se situe sur le territoire sis entre Lachenaie et Deux-Montagnes à partir du milieu de l'île Jésus jusqu'à la Ville de Blainville. Finalement, sur la Rive Sud, quelques municipalités comme Saint-Hubert et McMasterville se trou-

vent encore dans cette catégorie.

Suivant la tendance de croissance des prix, aux dires de monsieur Claude Lefebvre, directeur de la Section résidentielle chez DesRosiers, dans moins de deux ans, le choix se limitera à quelques municipalités très éloignées de Montréal. De plus, il ne faut pas croire que ce sera toujours à recommander. Par contre, Montréal est une exception en Amérique du Nord puisqu'il existe encore des propriétés à vendre en dessous de \$25,000.00 et qu'elles sont en bon état.

POUR LE PREMIER TRIMESTRE DE 1975: MOYENNE DE PRIX DES MAISONS USAGÉES VENDUES EN-DESSOUS DE \$25,000.00.

Mascouche: \$24,026. McMasterville: \$23,865. Lachenaie: \$23,806. Saint-Hubert: \$22,869. Laval Ouest: \$22,450. Île Perrot: \$22,340. Saint-François: \$22,016. Fabreville: \$21,621. Otterburn Park: \$21,500. Terrebonne: \$21,059. Rivière-des-Prairies: \$20,988. Deux-Montagnes: \$20,317. Auteuil: \$19,041. Baieville: \$18,535. Sainte-Marthe sur le Lac: \$18,480. Mercier: \$17,173.

Les Barons de Longueuil écrasent St-HILAIRE 11 à 1

Un précédent dans l'histoire des Barons de Longueuil. Denis Tremblay joueur d'arrêt-court du Bantam "AA" a aidé son équipe à vaincre l'équipe Bantam "AA" de St-

Hilaire avec (fenez-vous bien) en 4 apparitions au bâton un double et 3 circuits ce sont des circuits au delà de la clôture, avec un total de 8 points produits. Résultats: Barons 11 St-Hilaire 1

MAINTENANT OUVERT

Centre spécialisé de RÉPARATION

Tondeuses et tracteurs de jardin de toutes marques (électrique ou à essence)

VENTE ET RÉPARATION DES MOTEURS
BRIGGS & STRATTON
et TECUMSEH



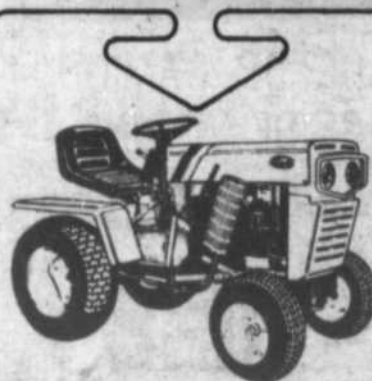
R. ST-AUBIN

915 rue ST-JOSEPH

BELOEIL

464-0798

DÉPOSITAIRE DES ÉQUIPEMENTS



- TONDEUSE (électrique ou à essence)
- BÉCHEUSE ROTATIVE
- TONDEUSE À SIÈGE
- TRACTEUR DE JARDIN ET ACCESSOIRES
- CHASSE-NEIGE
- COUPE-BORDURE
- ENSACHEUSE
- MOTOCULTEUR

	Dupré		
St-Jean-Baptiste	ST-JOSEPH	Malo	
	Laurier	St-Mathieu	St-Pierre
	Richelieu		Bourgeois

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

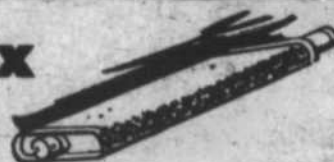
B.F. Goodrich

B.F. Goodrich... et Garage St-Hilaire de bonnes affaires sur des bons pneus!

Vérification de silencieux et suspension gratuites

Amortisseurs et silencieux Installation gratuite

Alignement-Balancement de roues



Garantie à vie



GARAGE ST-HILAIRE
enrg.

A. GRENIER, prop.

105 Montée des Trente
Mont St-Hilaire Tél.: 467-3302

• Service de freins

Pour des vacances sans problèmes, faites faire votre mise au point par des experts le Garage St-Hilaire

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

B.F. Goodrich

CENTRE ELECTRONIQUE RICHARD — CENTRE ELECTRONIQUE RICHARD**VENTE - SERVICE - SALES - REPAIRS****LOCATION****VENTE - SERVICE - SALES - REPAIRS**

NOUS REMERCIONS NOS CLIENTS DE LEUR ENCOURAGEMENT
NOUS AVONS MAINTENANT TROIS ELECTRONICIENS POUR VOUS
DONNER DU SERVICE PLUS RAPIDE EFFICE ET COURTOIS
VOICI NOTRE EQUIPE DYNAMIQUE

**M. RICHARD****ELECTRONICIEN****12 ANS D'EXPERIENCE****P. DESJARDINS****ELECTRONICIEN****8 ANS D'EXPERIENCE****B. DUMAS****ELECTRONICIEN****15 ANS D'EXPERIENCE****ATELIER**

LOCAL
255 BERNARD PILON
BELOEIL
ANCIENNEMENT MTEE DES 30

NOUS SOMMES DEPOSITAIRE AUTORISE PIECES ET SERVICE POUR LES MARQUES QUE NOUS
REPRESENTONS ET NOUS GARANTISSONS LA QUALITE DE CE QUE NOUS VENDONS
NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR SERVICE A L'ANNEE LONGUE

VENTE D'INVENTAIRE **A PRIX JAMAIS VU**

**CONSOLE COULEUR**

ELECTROHOME 26 PO.
GARANTIE COMPLETE 1 AN AVEC
SERVICE
TRANSISTORISEE 85%

VALEUR DE 699.95 POUR 519⁹⁵ OU 22.00 PAR MOIS

**PORTATIF N.B.**

ELECTROHOME 20 PO.
CHASSIS A TRANSFORMATEUR

VALEUR DE 229.95 POUR 169⁹⁵
OU 10.00 PAR MOIS

GARANTIE COMPLETE 1 AN 3 MOIS DE SERVICE

**PORTATIF COULEUR**

QUASAR 20 PO. AVEC BASE
TRANSISTORISEE A 95%

VALEUR DE 579.95 POUR 429⁹⁵
OU 18.00 PAR MOIS

1 AN PIECE ET SERVICE

**STEREO PORTATIF**

SYMPHONIQUE AVEC HAUT-PARLEURS
DETACHABLES

TABLE TOURNANTE AUTOMATIQUE
BSR PRECISION

VALEUR DE 99.95 POUR 79⁹⁵

ENEZ FAIRE UN TOUR!**VOUS ALLEZ VOIR ÇA!**

NOUS AVONS NOMBRE D'AUTRES SPECIAUX TELS QUE RADIOS DE TABLE - ENREGISTREUSE
- CARTOUCHES - CASSETTES - HAUT-PARLEURS - TOUTES PIECES RADIO ET T.V.

CENTRE ELECTRONIQUE
RICHARD INC.

467-0053**467-1475****T.V. - STEREO - RADIO**

NOUS SOMMES FIERS D'ETRE DEUXIEME
NOS CLIENTS SONT PREMIERS

WE ARE PROUD TO BE SECOND
OUR CUSTOMERS ARE FIRST

NEWS AND VIEWS

I stopped by the Fun Fair and Strawberry Festival held at St. Andrew's United Church last Saturday and stayed much longer than intended. Although the Fair, sponsored jointly by the Union Church of Otterburn and the United Church of Beloeil, was essentially a fund-raising event, it was proved once again that people can contribute to a worthy cause but have a good time into the bargain.

As well as a variety of games and pony rides to keep children amused, there were stalls to browse through, a yoga demonstration and musical entertainment all day.

The fair was opened by the Beloeil Majorettes who paraded through the streets and played their type of music for some time afterwards. They were followed by Jim Ursokac and Jim Miller who played piano and drums during lunch. In the afternoon, as promised, Scottish music was provided by a young piper, Barry Cooney from Otterburn, ably assisted on drums by Geoffrey Dowd.

Perhaps the day was little too warm for Barry, dressed as he was in full Scottish regalia. However, as long as there were re-

quests for his reels and marches, he kept the music coming.

I'm sure, like me, many people had chores waiting for them at home. But it was a pleasant experience to sit in the sun, enjoy a good lunch and listen to the music. After all, it was a holiday weekend!

BALLET AND JAZZ LESSONS

If there is sufficient demand, Ballet and Jazz lessons will be held at Mountainview School in Otterburn during the summer. There will be two sessions, one during the month of July, the second for the month of August. Classes will be for one hour once a week. Children three years old and up may register for ballet and teens and adults are eligible for ballet or jazz.

For further information, call Mrs. Louye Caro at 467-2101.

There are still a few places open for the Beloeil Garden nursery School. The school operates from October through May, four mornings a week from 9.30 a.m. till 11.30 a.m. at the United Church, Beloeil. Fees are \$20. per month.

For registration or more information, call Mrs. Noble at 467-6747.

Nous vous invitons
à venir voir de près,

nos Vega, Monza
et Omega 1975

elles sauront
sûrement
vous plaire!



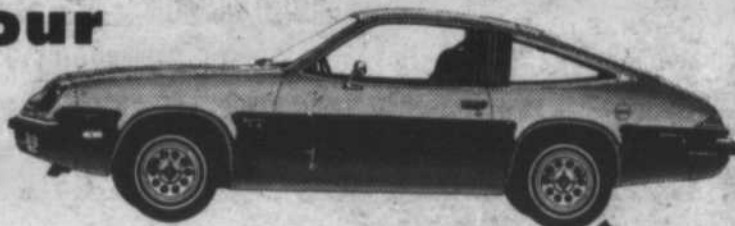
Vega GT Hatchback Coupe

We invite you
to come



Omega Salon Coupe

and see
our



Monza 2+2 Hatchback Coupe

Vega, Monza
and Omega 1975,
You will like them!



Dépositaire d'appareils

CRANE

ENSEMBLE DE SALLE DE BAIN

3 morceaux spécial

blanc 157⁰⁰

PHARMACIE OVALE

NEW-TONE 41⁶³

armoire complète avec robinet
couleur

113²⁵



APPELÉ-
NOUS
POUR TOUT
TRAVAIL

PLOMBERIE

ANDRÉ BOUCHER, M.M.T.

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

Vendeur Autorisé
CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE
SALLE D'ÉCHANTILLON

136 RUE DES TRENTES ST-HILAIRE
467-5243



BF Goodrich

Radial Lifesaver 78
ceinturé d'acier

Un cadre renforcé à arête de la série 78 conçu pour résister aux perforations, à l'équipement de transport, à la rouille, à l'usure. Deux versions en 15" et 16" offrent une excellente tenue de route, une grande économie de carburant. Le cadre est entièrement en acier, une véritable révolution dans le monde des pneus. Les Lifesaver 78 ont une durée de vie de 40 000 milles.

DIMENSION
GR78-15
(flanc blanc)
PRIX DUPRE
50.50
HR78-15
(flanc blanc)
PRIX DUPRE
54.50

Financement G.M.A.C.
et assurances M.I.C.



LE SERVICE D'ABORD

DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC.

une des plus grandes salles de montre au Québec

18 boul. LAURIER, Beloeil
1er REGION MONTREAL
467-2804 861-6339

38 ans d'expérience dans les produits G.M.

ST-CHARLES

sur le Richelieu

La fête du 10e anniversaire des Loisirs de St-Charles avance à grand pas. Vous pouvez le constater par vous-même si vous passez le matin à 4 h 30 ou 5 heures sur la route du bord de la Rivière en direction de St-Hilaire. Vous remarquerez probablement un personnage qui fait du bicyclette, coiffé d'un bonnet blanc; vous vous dites: il est matinal celui-là! On ne dévoilera pas son âge. Un autre courageux à été vu en direction opposée, c'est-à-dire vers St-Denis. Qu'est-ce qui se passe ils ne veulent même pas se rencontrer. Vous savez qu'il a un cyclothon à St-Charles. Venez le 5 juillet vous les reconnaîtrez parmi tant de jeunes. Le départ se fait à 1 h au terrain de jeu près de l'Eglise; seront là tous les courageux, jeunes et moins jeunes, qui partent pour un parcours de vingt milles.

Le mini-cyclothon qui se fera dans les rues du Village à 1 h. 45 min. pour les jeunes de 4 à 11 ans; ils ne sont pas les derniers à faire leur part. Car si vous allez dans le Grand Village de St-Charles, vous voyez ces petits "bouts de choux" qui se promènent 2 ou 3 ensemble de porte à porte avec leurs feuilles pour ramasser leurs commanditaires. Ce n'est pas une compétition, mais je peux vous assurer qu'il y a aussi d'entraîn, qui si s'en était une.

N'oublions pas le souper en plein-air qui sera servi le samedi de 6 h 30 à 9 heures. Achetez vos billets à l'avance. Communiquer à 584-3440 ou 584-2728.

Voici la liste de plusieurs commanditaires pour la fin de semaine du 5 et 6 juillet.

Oeil Régional, 377 Boul. Laurier, Beloeil.
Camille L'Heureux - Tuiles, tapis, prélatris, 225 Cartier, Beloeil.
Jules Borduas, Optométriste, Beloeil.
Denis Dejordy Sport Inc., Beloeil.

Photo Jules, 319 Brunnelle, Beloeil.

Laflamme Fourrures, St-Hyacinthe.
Albany Tétrault, Douville - St-Hyacinthe.
Paul St-Onge Inc. St-Hyacinthe.
Notaire Eugène Handfield, St-Hilaire.
Bernard St-Germain, St-Hyacinthe.
Camping Bellerive, St-Ours-sur-Richelieu.
Ambulance Emilien Phaneuf, St-Denis.
Nettoyeur St-Denis.
Carmel Ross, Réparation de Motoneige, St-Denis.
Traverse Bellerive, Léon Pétrin prop. St-Marc.

Les noms suivants sont tous de St-Charles-sur-Richelieu.

Restaurant La Grange, 102 Richelieu.
Hubert Cordeau, Transport de tous genres.
Caisse Populaire.
Les Serres de St-Charles, Jean-Noël Girouard prop.
Borchert Marine Inc. 283 Richelieu.
Henri Benoit, Excavation.
Boutique Fric-Frac Inc. Mme. Sulmon, prop. rue Union.
Paul Bousquet, Meunerie.
Salon Diane, Coiffure.
Hilaire Charron, Transport de tous genres.

Roch Meunier, sable, 3e rang.

Kiosque Fruits et Légumes, Lucien Hébert prop.
Camping Bellevue, Maurice Petit, prop.
Garage Léo Leblanc.
Garage Réal Messier.
Garage Marcel Phaneuf.
Arthur Thiffault, Boucher.

La liste des autres commanditaires et tout le programme de la fin de semaine sera mis au complet dans le journal la semaine prochaine.

CERCLE DES FERMIERES

Dernière assemblée des Fermières avant les Vacances eu lieu le 18 juin. Mme. La Présidente souhaite la Bienvenue à toutes les dames. Félicite toutes les fermières pour les beaux ouvrages apportés pour l'exposition locale; nous avons parmi non membres de bonnes mains. Le voyage d'été va avoir lieu le 8 juillet au Lac Placide, celles qui sont intéressées veuillez communiquer avec Mme. Jeannine Bousquet à 584-2907.

N'oubliez pas le Kiosque d'Exposition qu'il aura sur le terrain des Loisirs, dimanche le 6 juillet, commençant à Midi. Toutes personnes de la paroisse qui auraient de beaux travaux à exposer ou à vendre; veuillez communiquer avec Mme. Goddu à 584-2532 ou Mme. Charron à 584-3164.
La soirée se termine par un goûter préparé par la Vice-Présidente, Mme. Monique Remy.
Bonne Vacances à tous.

"PROPOS" un ouvrage des étudiants du campus de St-Hyacinthe

Vient de paraître, aux Editions Elyre, dans la collection Apothéose, Propos, présenté par René Coulombe et Elyse Létourneau.

Propos est un ouvrage de 180 pages et contient les textes d'étudiants du cégep Bourgchemin, campus de Saint-Hyacinthe. Son tirage est

limité à 500 exemplaires numérotés; ce qui constitue l'édition originale.

Ce recueil prend place dans la collection Apothéose et en est le second numéro. Apothéose est

maintenant la revue littéraire du cégep et a pour but de faire connaître au public les productions littéraires d'étudiants.

NOUVELLE ADMINISTRATION POUR ESSENCE SEULEMENT

SITUE AU 555 BOUL. LAURIER
A MCMASTERVILLE
A L'AVANT DE
REAL BOUCHER AUTOMOBILE

REGULIER

58.9

PRIX
SUR
ESSENCE

SUPER

64.9

ouvert 7 jours par semaine
de 7h. am à 10 h. pm

TIRAGE
TOUS LES VENDREDIS
DE 2 MONTANTS
DE 25 GALLONS
D'ESSENCE REGULIERE

VERIFIEZ
LES NUMEROS GAGNANTS
DANS L'OEIL REGIONAL
A CHAQUE SEMAINE

DEMANDEZ
VOS COUPONS
AU GAZ BAR

LENNOX

La climatisation centrale
...vous en possédez sans doute déjà la moitié



la fraîcheur de la nature chez soi

ALLAIRE & TREMBLAY INC.

McMasterville

467-6416

La Vallée...

(Suite de la page 1)

qu'ont connu nos voisins, les Villes de Longueuil et de Boucherville, le long de la transcanadienne.

Il est raisonnable de croire que ce développement industriel s'étendra éventuellement sur notre territoire. Il est donc impérieux que nous prenions les mesures appropriées pour mettre en place les mécanismes nécessaires afin d'accueillir l'industrie adéquate.

Pour y parvenir, nous avons tracé un programme d'action industrielle qui a pour but de planifier et de coordonner le développement économique de l'agglomération.

En résumé, il s'agit de réaliser un inventaire économique régional, d'aménager un ou plusieurs parcs industriels et voir à leur administration. Ce travail sera facilité par les résultats qui nous seront fournis par l'étude de pré-sélection industrielle du Ministère de l'Industrie et du Com-

merce, laquelle sera complétée vers septembre 1976.

Une campagne de promotion industrielle sera lancée en novembre prochain à la suite de la publication de notre brochure industrielle. Entre-temps, des liaisons étroites seront entreprises avec les services gouvernementaux et organismes de promotion industrielle afin de mettre en commun nos divers efforts de promotion industrielle.

Je me permets de souligner qu'aucun développement industriel équilibré ne pourrait se faire sans que l'industrie déjà établie dans notre territoire puisse se développer dans les meilleures conditions possibles. J'ai l'intention de consacrer mes énergies à cet objectif et je compte sur la collaboration de tous nos industriels pour y parvenir.

Notre secrétariat prend forme, et nous serons bientôt en mesure d'offrir toute la documentation disponible sur les différents programmes d'aide technique et financière existants.

Enfin, nous prendrons les mesures

appropriées pour faire connaître les

avantages de notre région au Québec et à

l'étranger en vue de

favoriser l'implanta- tion de nouvelles in- dustries.

Detection of retardation

The stimulation animating workers in the field to day springs from living proof that mental ability can grow when nourished with human warmth and encouragement.

Vital in this effort is the early detection of retardation. This involves first of all the parent and the family physician. If a child seems to be lagging in the self-help, LOCOMOTION, eating, or in communication skills, its parents should seek the physician's opinion at once. He may be suffering from defective hearing or vision, cerebral palsy, communication disorder, emotional disorder, or some chronic illness. Some children are slow starters, and may catch up on the second lap. Early DETECTION enables parents, with the guidance of professional people, to help the child to have at least an equal chance in life with normal children.

The cause of retardation is difficult to determine. About 200 factors have been identified after wide research, including genetic accidents, infectious diseases, toxic agents, birth injuries, glandular disorders, premature birth.

The discovery of RETARDATION in a child is a crisis situation in even the best-informed family. Usually there are three major problem areas; the parents' struggle to accept and value this special child; the effect on other members of the family; and the continuous care of the child and later as an

adult. Parents can make not only mature acceptance but a courageous and intelligent response to the challenge. They should look for the best available counsel from professional people who are engaged in research and treatment. They will develop ingenuity and resourcefulness with warm love and affectionate care, they help the retarded child to develop positively and lead a useful, happy life.

A.Q.D.M.V.R.
C.P. 183.
Beloeil, Que.,

PAVAGES BELOEIL INC.

ASPHALTE - GAZON
ENTRÉE DE GARAGE
STATIONNEMENT ETC.
467-7233

● VENTE ● ESTIMÉ
TERRE - GRAVIER GRATUIT
**EN SPÉCIAL JUSQU'AU
15 JUILLET**

Nous vous offrons avec vos travaux de pavages une peinture protectrice
à 50% DE RABAIS
sur signature du contrat
avant le 15 juillet



Laveuse à triple à vapeur



Compacteur



marteau à ciment



Bielle à démontage et couvertures



terrière à gas



Solo à chaîne

LOCATION
464-2399

Rental

BELOEIL

OUTILS DE TOUTES SORTES

Mettez de la couleur dans votre maison ce printemps avec de la peinture durable et facile d'entretien. Une vaste gamme de couleurs et de teintes combleront vos besoins.

Et n'oubliez pas: demandez conseil à votre marchand CIL, il connaît sa peinture.



Buy both of these fine CIL paints at special savings: Ciltone Satin Latex for a velvety finish in living, dining and bedrooms. Ciltone Semi-Gloss for woodwork and hard-wear areas like kitchen and bathrooms.

And remember, your CIL dealer is your best guide to professional painting.

Yvon L'Heureux

155, Sir Wilfrid Laurier Beloeil

Tél: 467-3358

Hockey Intra-Mural de Otterburn Park

Le deuxième championnat du hockey-salon intra-mural de Otterburn a été remporté de brillante façon par le club de Claude Renaud qui a gagné les 3 derniers matches pour remporter la série par 5 à 2. Voici donc les faits mar-

quants de la conquête de ce championnat intra-mural.

5e MATCH: C. Renaud: 13, R. Pichette: 8

Marc Pothier et Benoît Gagnon marquent respectivement 4 et 3 buts pour excellent offensivement

tant que leur gardien Alain Caron frustre à maintes occasions l'équipe adverse pour maintenir son club dans la partie et Renaud l'emporte par 5 buts. Du côté des perdants, Kevin Cree inscrit 4 buts et obtient une aide dans cette défaite de 13 à 8, la 3e de son club dans cette série.

6e MATCH: R. Pichette: 4, C. Renaud: 5.

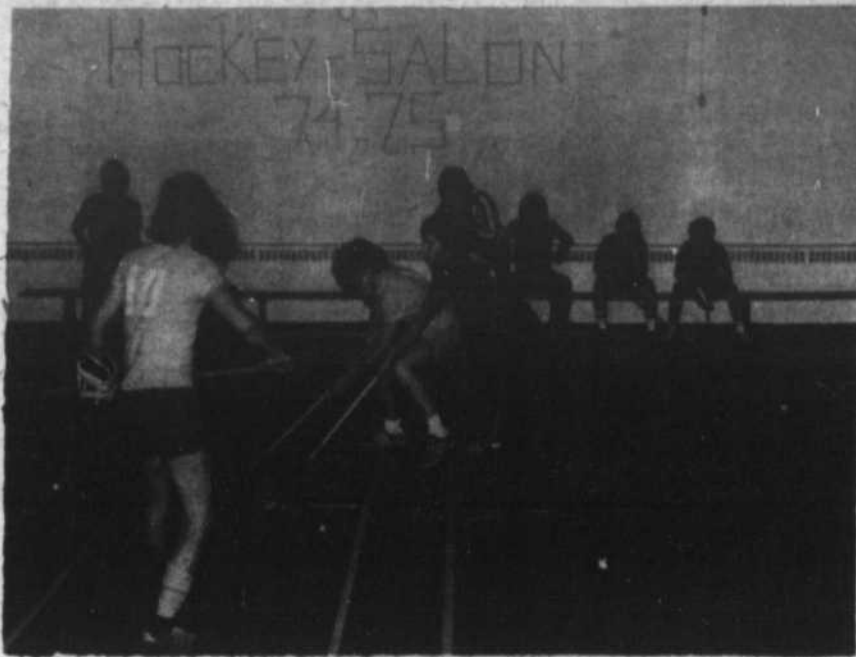
Ce match-clé de la



De gauche à droite: Larry Duboy (marqueur) Jocelyn Auclair (chronométrateur) et Richard Auclair (arbitre) tiennent le trophée symbolisant le championnat du hockey-salon intra-mural. Ce trophée fût remporté mercredi le 11 juin par le club de Claude Renaud.

série met en évidence deux défensives vigilantes et très alertes. De l'excellent travail de part et d'autre mais pour une seconde fois, Alain Caron garde les buts de façon magnifique en plus de se surpasser en arrêtant un lancer de punition de Kevin Cree; franc-tireur du

club Pichette. Caron devient donc le héros



Sous l'oeil attentif de l'arbitre Richard Auclair, Scott Ross en possession de la rondelle tente de contourner Luc Voulligny (3). On aperçoit aussi le no 10, Tony MacIsaac, prêt à intervenir. Cette séquence fût prise lors du 7e match de la finale.

de ce 6e match et de 5 à 4. Le but vain donne à son club cette victoire très serrée (Suite à la page 20)



AMC GAUVIN POULIN & GODMAIRE

653-2464

vendeur autorisé

653-2500

16 de la RABASTALIERE

ST-BRUNO

Jeep

HORNET

Le meilleur achat
parmi les compactes



LA TOUTE NOUVELLE
PACER

LA PETITE
VOITURE
"PLEINE LARGEUR"

TAUX DE FINANCEMENT PREFERENTIEL

Venez vous renseigner sur le plan
de financement de l'acheteur
UNE GARANTIE SANS PAREIL

**Camp de vacances
du 29 juin au 27 juillet
CLUB RECREATIF L'ELAN INC.
La Paimpolaise, Sutton, P.Q.**

- Séjour de 2 à 4 semaines pour garçons et filles de 6 à 13 ans.
- Menu bien équilibré pour les jeunes.
- Possibilité de camping pour les parents.
- Ouvert aux visiteurs.



Activités sportives:

- Natation
- Tir-à-l'arc
- Grands jeux
- Camping
- Randonnées
- Ballon-volant
- Olympiades etc.

Activités culturelles:

- Danse folklorique
- Expression corporelle
- Chant - Théâtre
- Arts plastiques
- Sciences naturelles
- Jeux de Société
- Feux de camp etc.

- Dépliants sur demande.
Informations et Inscriptions.
M. Jean Jonassaint (soir)
467-7818.

**LE CENTRE SOCIAL
DE RENCONTRES
SERIEUSES**

658-6048

Etre humanitaire
est notre devise

COMBATTEZ LA SOLITUDE



MARIE PAULE



SOLANGE

N'hésitez plus, combattez la solitude, laissez nous
vous trouver un compagnon ou une compagne.

526 BOULEVARD RICHELIEU

Avis de vacances,
nous serons fermés
du 19 juillet au 4 août 1975

ST-MATHIAS

HEURES DE BUREAU: de 10 hres a.m. à 9 hres p.m.
DU LUNDI AU VENDREDI INCLUSIVEMENT

Le tennis à Beloeil Beloeil 22 triomphe de St-Hilaire

A la première rencontre entre ces deux équipes, Beloeil II a remporté une importante victoire de 4 à 2 aux dépens de la formidable équipe de St-

Hilaire du capitaine Jean-Yves Emond.

Cette victoire a permis à Beloeil II de se hisser en première position un point en avant de Beloeil I.

HOCKEY...

(Suite de la page 19)

queur fut l'oeuvre de Marc Pothier et Renaud prend l'avance 4 à 2 dans cette finale.

7e MATCH: C. Renaud: 14, R. Pichette: 12 (suppl.)

De façon indiscutable, le 7e match de cette série disputée dans une atmosphère délirante et devant la meilleure foule de la saison, peut-être considéré comme étant la plus spectaculaire performance offerte par 2 Clubs déterminés et résolus à remporter la victoire, et ce, au cours des deux dernières années de hockey-salon. Peter Amyot enfile 5 buts et Marc Pothier 4 tandis que Scott Ross dispute un excellent match et marque 2 fois en période supplémentaire pour donner la victoire et le championnat à son club. Toutefois, les perdants n'ont pas à rougir de cette défaite car ils ont été tenaces du début à la fin. Luc Vouligny, Alain Vinet, Kevin Cree et Richard Pichette réussissent 3 buts chacun mais le gardien Alain Caron les a privés d'un grand nombre de buts en exécutant

des arrêts prodigieux tout au long de ce match. Le joueur le plus utile à son équipe au cours de cette série finale fut Alain Caron et le meilleur compteur Kevin Cree avec 24 buts et 11 passes pour 35 points.

Je tiens à remercier sincèrement messieurs Jocelyn Auclair (chronométrateur) et Larry Duboy (marqueur officiel) qui se sont dévoués largement depuis deux années déjà pour la cause et le bon fonctionnement du hockey-salon. Il est superflu de mentionner que sans l'aide de ces personnages le succès du hockey-salon n'aurait pas été le même. De plus, je remercie également le canal 9 (BHMO) pour sa collaboration de même que Photo Jules, notre photographe officiel pour ce championnat intramural.

Enfin, la soirée de remise des trophées et médailles aura lieu le vendredi 20 Juin à l'école Notre-Dame à 8:30 p.m. Nous attendons donc tous les joueurs de même que leurs parents pour cette dernière étape de l'année 1974-1975 du hockey-salon intra-mural.

Richard Auclair /
Directeur du H.S.I.M.
de Ott.

Dans une autre rencontre très importante les deux équipes de Beloeil se sont affrontées le 16 juin dernier et l'on n'a pu faire un maître, le match se soldant par un verdict nul. Voici d'ailleurs les résultats:

René Turgeon (B-2) défait Gaston Blais (B-1) 6-5, 6-2.

Jean-Paul Bernard (B-2) défait Serge Turcotte (B-1) 6-3, 6-2.

Paul Lefrançois - Paul-M. Marchand (B-1) défait Christian Hardy - Mario Hardy (B-2) 6-5, 6-0

Phil Gagnon - Jacques Labrecque (B-1) défait Maurice Arbour - Jacques Vienneau (B-2), 2-6, 6-3

Ghislaine Legendre (B-2) défait Martine Royer (B-1) 5-6, 6-2 6-5.

Hélène Choquette - Louise Proulx (B-1) défait Francine Choquette - Louise Routhier (B-2) 3-6, 6-0, 6-3.

A noter qu'il y eut quatre sets qui ont nécessité le bris d'égalité.

Le match le plus contesté fut le simple féminin gagné de justesse par Ghislaine Legendre aux dépens de Martine Royer.

Le match qui a procuré le plus grand revirement fut le premier double masculin alors que les jeunes Mario et Christian Hardy qui menaient 5 à 4 et 40-0 dans la partie suivante aux dépens des vétérans Paul Lefrançois et Paul-Mo. Marchand perdirent le set 6-5 au bris d'égalité. Ils furent complètement décontenancés par la suite pour perdre le deuxième set 6-0.

Voici le classement des équipes à date:

1- BELOEIL II 19 2- BELOEIL I 18, 3- ST-HILAIRE 14, 4- CAN-DIAC 11, 5- LONGUEUIL II 11, 6- SANI-SPORT 5, 7- BOUTHERVILLE 3, 8- LONGUEUIL I 2

"LES CARCANS" - théâtre pour enfants

La troupe de théâtre "Les Carcans" est de nouveau subventionnée par Perspective-Jeunesse pour amuser vos enfants cet

été. Les spectacles sont gratuits, durent environ une demi-heure et sont présentés à toutes les deux semaines à heure fixe.

Voici les endroits où les spectacles seront donnés:

Ville	Jour	Heure	Commencant:
Beloeil (Centre C.)	Lundi	11 Hrs.	30 juin
Beloeil (suit la tente)	Lundi	2 Hrs.	30 juin
St-Hilaire (Centre C.)	Mardi	11 Hrs.	1 juillet
Mc Masterville (terrain jeu)	Mardi	2 Hrs.	1 juillet
St-Amable (terrain jeu)	Mercredi	11 Hrs.	2 juillet
St-Marc (terrain jeu)	Mercredi	2 Hrs.	2 juillet
St-Jean-Baptiste (O.T.J.)	Jeudi	11 Hrs.	3 juillet
St-Julie (terrain jeu)	Jeudi	2 Hrs.	3 juillet
St-Bruno (Suit Exploration "75")	Vendredi	11 Hrs.	4 juillet

P.S. N'oubliez pas qu'il y a un spectacle à toutes les 2 semaines, jusqu'au 15 août.

En cas de pluie nous jouons dans l'école le plus près, saut à St-Julie où nous déménageons

au chalet ou à la grange; à St-Bruno, nous ne jouons pas.



IL TE FAUT UN METIER

VIENS CHOISIR PARMI NOS METIERS
DISPONIBLES

NOUS TE PAIERONS 400/MOIS EN
COMMENÇANT TES COURS

AUGMENTATIONS DE SALAIRE
PERIODIQUES ET 4 SEMAINES DE
CONGE PAYE

VIENS NOUS VOIR

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE FEDERAL

BELOEIL
TOUS LES LUNDIS

EN PRIMEUR
Coupes
MODE ET UNI-SEX



SALON "DENIS"

65 rue Robert St-Basile
653-0291

Coiffeurs pour hommes

SPECIAL

Coupe de cheveux mode ou unisex

Shampooing

Mise en forme

\$6.50

Séchoir A MAIN \$28.95
(1,000 WATTS)

CROISIERE sur le Richelieu

à bord du bateau
L'ESCALE

Départ tous les dimanches après-midi
à 1.30 P.M.

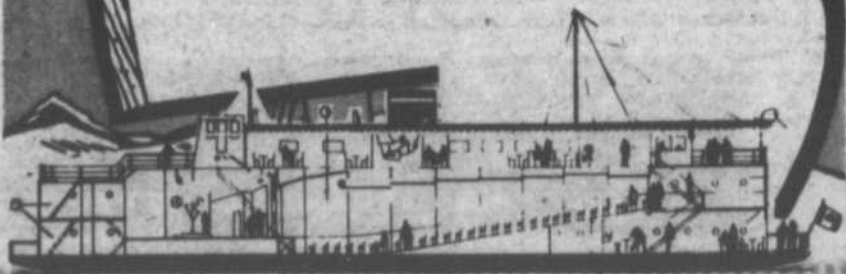
embarquement

quai de St-Marc-sur-le-Richelieu
(EXIT 68, ROUTE 20)

Admission: \$5.00 par personne
enfant demi tarif
Repas léger

BIENVENUE AUX GROUPES

Réservation 584-2226



ANNONCES CLASSEES

467-1821

15 mots pour \$2.50
carte CHARGEX acceptée



BELOEIL, 278 Richelieu, 7 pièces, 2 places de garage, 467-8285 ou 467-1345.

BELOEIL - Boul. Richelieu - beau logement 5 1/2 - garage - bord de l'eau - grand terrain - \$160.00 489-4206

4 1/2 A LOUER - libre 1er juillet - \$90, par mois Après 4 heures: 467-4130

BACHELOR à louer - 467-0574.



LOCAL à louer - 24' x 40' - à St-Basile - Commercial. Libre immédiatement. Inf.: 467-8931 Normand Jalbert.

1000 pieds et plus - Rue Bernard Pilon, Beloeil 467-2221

41, ST-CHARLES: 1 local 545 pl. ca. 1 local 823 pl. ca. Inf.: 773-8545.

LOCAL A LOUER - St-Bruno - Rue Montarville: 653-9661



ST-HILAIRE, terrain boisé, beau quartier résidentiel, seulement \$0.40 le pied carré, 4 terrains disponibles. Joan Haineault 467-0285 653-2095. Imm. Westgate, courtiers.

TERRAIN à ST-FAUSTIN - domaine privé - 146 par 50 - chasse et pêche rivière à la truite 653-7580



BELOEIL - ANCIENNE MAISON - Devra être démolie par l'acquéreur. Angle canadienne et Boul. L'Heureux, côté est 467-0000

BELOEIL, bungalow entièrement briqué et pierre, garage 8 pièces, foyer, piscine creusée, beau terrain avec arbres adultes. MLS Joan Haineault 467-0285 653-2095. Imm. Westgate, courtiers.

ST-HILAIRE, bungalow briqué avec garage, un grand terrain, 4 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger séparée, MLS Joan Haineault 467-0285 653-2095. Imm. Westgate, courtiers.



ST-BRUNO REGION: Cottage 4 chambres, 1 1/2 salle de bain - salle à manger - salle de jeu. Aucun frais d'entretien - cour superbe - conditions impeccables. Rose St-Cyr Slough 653-2496 ou 653-6807. Imm. Westgate, courtiers.

MONT ST-HILAIRE - Maison à vendre ou à louer - Salon avec foyer, salle à manger, 3 chambres à coucher - Chauffée à l'électricité - Garage - Particulier - Bonne hypothèque à 8 1/2 %, 467-9712.

MONT ST-HILAIRE - House for sale or for rent - Living room with fireplace, dining room, 3 bedrooms - Heated by electricity - Garage - Good mortgage at 8 1/2 %, 467-9712

BELOEIL - prix réduit, propriétaire transféré à Toronto, excellent bungalow tout briqué 3 chambres, salle familiale, magnifique terrain privé, arbres matures. MLS Fabienne Boulanger 467-0285 653-7734. Imm. Westgate, courtiers.

BELOEIL, duplex 2-4 pièces, terrain 85x128, centre Beloeil, proximité tout, besoin rénovation, bricoleurs faites offre, financement facile, taxes basses. MLS Gisèle Snape 467-0285 ou 467-3212. Imm. Westgate, courtiers.



CLIMATISEUR 800 BTU - par-tait ordre - Stérilo combiné dans meuble style provincial français 467-4149

MOTEUR hors-bord - 4 forces - excellente condition 653-0896

LAISSERAI ALLER ménage espagnol pour 3 pièces. 1 mobilier de cuisine, 1 mobilier de chambre avec lampes, 1 mobilier de salon avec lampes et tables. \$355.00 273-5203

MOBILIER de salon, de chambre et de salle à manger 467-1092 après 6 heures

TENTE-ROULOTTE, toit mou, 6 places, avec équipement au gaz, poêle, chauffe-pot, fanal. \$450.00 467-2690

BATEAU Peterborough 10' - libre de verre - moteur Mercury 40 forces, électrique - tout équipé - batterie, réservoir, remorque - Excellente condition 467-1229 464-1538 après 5 hrs

RESERVOIR à l'huile 200 gallons - rempli à moitié - fourniture de plancher à l'huile - chauffe 6 pièces - Excellente condition 467-6709

CAMPER Motor Home 8 places à louer 467-2811



JARDINAGE ET PELOUSE - terre noire - terre brune - tourbe de gazon cultivé - clôture de cédré - Roche à rocaille et gravier 655-1878.

AI UN MENAGE A VENDRE \$345.00 - 3 pièces style espagnol - Poêle, réfrigérateur - mobilier de cuisine, mobilier de chambre avec tables et lampes, mobilier de salon avec tables et lampes - 1 télévision. 621-9221.

MAISON MOBILE MAISONS mobiles à vendre. 1 Satellite neuve 1975 très jolie 8' x 35', \$6,900.00. * 1 usage 10' x 35', 2 chambres, \$3,500.00. 467-0032.

AUBAINE. Liquiderais ensemble de ménage style moderne espagnol. Salon 7 morceaux avec tables et lampes, mobilier de chambre avec lampes, mobilier de cuisine 5 morceaux, vaisselle, coutellerie. Vendrais pour \$392.00 527-1171

VENTE spéciale bateaux Aqua-loop - Prix modique de \$250.00 - Quantité limitée - Information: 467-4683 S'adresser à 63 Bernard Pilon, Beloeil



MAISON MOBILE à vendre - 56 par 12 - semi-mobiliée - 2 chambres à coucher - sans passage - foyer - Après 5 heures: 467-3508

TERRASSEMENT - Terre noire - Terre brune - Tourbe - Roche à rocaille - Clôture de cédré - Pierre 655-1878.

BOULEAU pour clôture - 60 de 8 pieds - \$50.00 653-7580



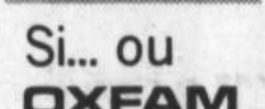
MACHINE A COUDRE BELOEIL, Bernina Omega, vente et réparation sur toutes marques G. Cusson 467-9433

NETTOYAGE DE TAPIS - chesterfield à domicile - Prix raisonnable, ouvrage garanti - Estimation gratuite. G. Courchesne 467-3981.

HOMME de ménage offre ses services pour travail dans maison privée ou local commercial 670-9057.

MENUISIER prendrait finition et réparation, etc. 584-3297.

USAGES - Aspirateurs, polisseuses, laveuses à tapis, stériles. 467-8884.



CAISSIERE d'expérience demandée - Banque provinciale du Canada - St-Basile Le Grand 653-7801

DEMANDE transport Beloeil-Montréal (Cité du Havre) Départ coin Choquette-Laurier à 7:30 a.m., retour 4 heures. Jour: Mlle Perron 283-5674. Soir: 467-5720.

GENERAL work - gardening - part time - 3 to 4 days a week \$2.00 per hour net plus meals Stoneridge 464-1298

TRAVAIL de maison - jardinage - temps partiel - 3 à 4 jours par semaine - \$2.00 de l'heure net plus repas - Stoneridge 464-1298

CONCIERGE demandé pour St-Mathias 467-0574

NOUS CHERCHONS des gens qui voudraient devenir riches, mais non pas sans efforts. Exigences: avoir au moins 24 ans et être marié. N'appellez seulement que pour prendre rendez-vous. 467-5432

ON DEMANDE couturière à domicile avec expérience dans la robe d'enfant - Machine industrielle seulement 466-4091.

TRAVAIL à temps plein ou partiel. Prenons le café avec vous et discutons Tél.: 467-2309.

SERVEUSE demandée - avec expérience 467-7159

GARDERIE GARDERAI enfants - du lundi au vendredi ou la fin de semaine 467-7129



MARQUIS 1969 - H.T. - Disc brake - Electric windows \$650.00 467-8200 467-4933

Une collection de sonnailles au Pavillon de la France

Les sonnailles, ce sont des clochettes au cou des animaux et qui forment l'essentiel d'une collection qu'on peut voir au pavillon de la France à Terre des Hommes cette année. Entre autres, une grande sonnaille en tôle cuivrée pour la

vache maîtresse du troupeau, datant de 1681. Ou encore une sonnaille de vache faite en Suisse et datant de 1751. Cette collection fait partie d'un jeu de 25 collections toutes aussi insolites, exposées au pavillon.

Elle n'est en fait qu'une parcelle d'une collection très variée,

comprenant des clochettes, grelots, objets sonores de toutes les époques, commencée en 1916 par une Française qui ne soupçonnait pas que son amour des cloches serait le départ d'une grande collection.

Parmi les autres pièces qui ont été

prêtées au pavillon de la France, il y a aussi des cloches de bronze pour chameau, de l'Arabie, des sonnailles de brebis, des Pyrénées, des clochettes en bronze patiné florentin, fin XVIIIe siècle, qui étaient fondues par paire pour les animaux des familles nobles ou des couvents.

VOS ENFANTS PEUVENT ETRE DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS.

Vous voulez les protéger?... Que faire?...

Connaissez les endroits fréquentés par vos enfants.

Sachez quels sont les amis de vos enfants.

Votre enfant s'amuse dans le parc. Surveillez les flâneurs.

Dites à votre enfant de ne pas accepter les cadeaux d'étrangers.

Dites à votre enfant de refuser de monter dans les véhicules de personnes inconnues.

Rappelez-vous qu'un seul de ces conseils peut protéger la vie de vos enfants.



Quand l'oeil de la camera se fait indiscret, le large sourire du politicien se fait plus rare. Le vrai visage de la frustration nous est souligné par de g. à d. Chs Plamondon, directeur général à l'Industrie et Commerce, le maire Vézina de Beloeil, le député fédéral Bernard Loiselle, le député provincial Marcel Ostiguy et le commissaire industriel Coupal. Une belle photo souvenir.



Lors de l'inauguration officielle des locaux de la commission industrielle, le ruban traditionnel fut coupé par M. Philippe Vézina, président de la Commission Industrielle et Maire de Beloeil. Sur la 1ère rangée de la photo, apparaissent dans l'ordre habituel, de gauche à droite, MM. Roland Leblanc, vice-président de la Commission Industrielle et Maire de St-Basile-le-Grand, Marcel Ostiguy, député provincial du comté de Verchères, Charles Plamondon, directeur général, Service de l'Expansion Industrielle au Ministère de l'Industrie et du Commerce, Philippe Vézina, Honorius Charbonneau, Maire de Mont St-Hilaire, Rolland Brodeur, Maire de St-Mathieu de Beloeil et Claude Coupal, Commissaire Industriel.

A LOUER POUR BUREAUX

- 3,000 pieds carrés dans le centre de Longueuil
- A l'étage
- rue St-Charles ouest
- Chauffé et entièrement climatisé

S'adresser à: Le Courrier du SUD
89 ouest, rue St-Charles, Longueuil
Demander: Michel Auclair, 670-6251

OFFRES D'EMPLOI



PERSONNEL DEMANDE

Onze personnes
avec auto demandées
Salaire fixe plus bonis
Temps plein ou partiel

SALAIRE: entre \$5. et \$7. de l'heure
pour débiter + bonus

Veuillez communiquer,
entre 9 hres a.m.
et 6 hres p.m. à:

464-1014

MECANICIEN POUR CAMION ET TRACTEUR HOMME DE COUR CHAUFFEUR DE CAMION COMMIS DE MAGASIN DEMANDES

Expérience requise
S'adresser à:

653-7861

demandez Mr. Larocque.
Salaire selon qualifications

Matco Mart
355 boul. Laurier,
St-Basile.

Recherches universitaires

\$9 millions y seront consacrés

QUEBEC - Le ministère de l'Éducation annonce que des crédits dépassant 9.000.000 dont 2.200.000 au fonctionnement 800.000 à l'investissement seront consacrés au programme "formation de chercheurs et action concertée (F.C.A.C.)" pour l'année universitaire 1975-76. Cette somme représente une augmentation de 32 pour cent par rapport à l'année précédente.

Par cette progression significative des crédits, le ministère de l'Éducation traduit une priorité reconnue par le gouvernement pour le développement de la recherche.

Le conseil des universités, dans son avis en date du 1er mai 1975, a déjà exprimé sa grande satisfaction à l'endroit de l'effort consenti à la recherche universitaire par le ministère de l'Éducation.

Jusqu'à présent, les interventions du ministère ont surtout permis l'organisation et la mise en valeur du potentiel dont disposaient les universités. Les progrès importants réalisés en ce domaine permettent maintenant d'orienter plus résolument les efforts en fonction du développement de secteurs i-

dentifiés comme prioritaires. C'est la raison expliquant le fait que le ministère ait obtenu le dégagement de nouveaux crédits pour lancer quatre actions thématiques visant le développement de connaissances nouvelles qui permettront l'innovation et la solution de problèmes

économiques ou sociaux auxquels le Québec est confronté.

Les quatre thèmes retenus sont les suivants: les ressources naturelles; les sciences de l'éducation; le développement économique; la planification, l'aménagement du territoire, enfin la technologie.

Avis de l'Institut canadien des aveugles

L'Institut National Canadien pour les aveugles désire rappeler une fois de plus qu'aucune sollicitation ou vente n'est effectuée par son personnel ou ses bénévoles auprès du public de la région métropolitaine.

L'I.N.C.A. reçoit encore de nombreux appels de la part du public à l'effet que des individus refusant généralement de s'identifier, communiquent avec la population pour vendre certains articles de consommation.

L'organisme dénonce avec force cette situation et recommande à la population d'user de discer-

nement dans sa générosité.

L'enjeu est des plus importants pour les quelques 7.200 personnes aveugles recevant les services de l'I.N.C.A.. En effet, une diminution de l'aide financière apportée par le public pourrait signifier la disparition de services essentiels aux personnes aveugles.

L'Institut National Canadien pour les Aveugles tire ses revenus principalement de Centraide (Campagne des Fédérations), de subventions gouvernementales et de legs et dons du grand public.



LA VILLE
DE MONT SAINT-HILAIRE

OFFRE D'EMPLOI SECRETAIRE POUR LE SERVICE DE LA POLICE

La Ville de Mont Saint-Hilaire est à la recherche d'une personne pour remplir la fonction de secrétaire au Service de la Police et agir, également, comme greffier à la Cour Municipale.

QUALIFICATIONS:

- Avoir complété des études secondaires.
- Bilingue.
- Posséder des qualités personnelles appropriées.

INSCRIPTION:

- Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant lundi, le 7 juillet 1975. Veuillez mentionner le salaire désiré et adresser curriculum vitae à:

Yves Lacroix, m.s.c., c.a. Gérant-greffier,
100 rue Centre Civique, Mont-Saint-Hilaire,
Qué.

Ville d' Otterburn Town of Park

472 PRINCE EDWARD
OTTERBURN PARK,
COUNTY ROUVILLE, P.Q.

POMPIERS VOLONTAIRES

Le Service des Incendies de la Ville d'Otterburn Park est à la recherche de pompiers volontaires âgés de 18 ans et plus.

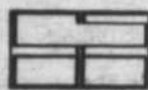
Toute personne intéressée peut s'adresser à monsieur Ken Hall, Chef du Service des Incendies d'Otterburn Park.
Tél.: soir 467-2461.

VOLUNTARY FIREMEN

The Otterburn Park Fire Department is looking for volunteer firemen, age 18 and over.

For further details apply to Mr. Ken Hall, Chief, Otterburn Park Fire Department. Tel. Night 467-2461.

J.M. Pouliot,
- S.T.



LA COMMISSION SCOLAIRE
DE L'ARGILE BLEUE

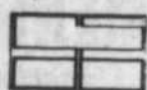
INSTITUTEURS demandés

requiert les services d'un professeur pour la 6e année, niveau élémentaire, pour l'école Mountainview, à Otterburn Park. - secteur anglophone.

- Les candidats doivent être légalement qualifiés, catholiques et bilingues de préférence.
- Les connaissances en Éducation physique, les Arts et/ou la Musique seront des éléments retenus en faveur des candidats.

Les instituteurs légalement qualifiés rencontrant les exigences ci-dessus doivent faire parvenir une demande d'emploi incluant un "Curriculum Vitae" et un résumé d'expérience, avant le 3 juillet 1975, à:

Directeur du Personnel
Commission scolaire de
L'Argile Bleue
850 Laurier, Beloeil, Qué.
J3G 4K7



LA COMMISSION SCOLAIRE
DE L'ARGILE BLEUE

TEACHERS wanted

requires services of a Grade 6, Elementary teacher for the Mountainview School in Otterburn Park.

- Applicants should be legally qualified, Catholic and preferably bilingual.

- Experience in Phys. Ed., Arts and/or Music will be retained favorably.

Legally qualified teachers meeting those requirements must send a letter of application with a "Curriculum Vitae" and a résumé of experience before July 3rd 1975, to:

Directeur du Personnel
Commission scolaire de
L'Argile Bleue
850 Laurier, BELOEIL, Qué.
J3G 4K7

RECEPTIONNISTE DACTYLO BILINGUE

Pour samedis et dimanches. Bonnes conditions de travail. Pour rendez-vous, communiquez avec:

Mme Landry
467-0248

SERVEUSES DEMANDEES AVEC EXPERIENCE

Se présenter à:

**RESTAURANT
LE CHATEAU CHAMBORD
MAIL MONTENACH
BELOEIL**

HOMME OU FEMME.

Bureau de comptables agréés.

Personne demandée pour tenue de livres.

Critères requis: minimum 5 ans d'expérience. Ayant suivi un cours de comptabilité commerciale ou tenue de livres.

Conditions de travail et salaire à discuter.

S'adresser au gérant du personnel à 467-0183 ou 467-8741.

**L'Oeil
Régional
vous
aime!**

**\$200. A \$500.
PAR SEMAINE**

C'est tout à fait possible. Si il ou elle a toutes les qualités nécessaires pour réussir, l'agent d'Immobilier peut se faire un salaire égal à celui d'un professionnel, avec des degrés universitaires. Cependant, si le sort ne vous a donné qu'une 11e année et si vous voulez savoir si réellement vous avez la personnalité requise pour devenir un pro, appelez-moi pour une entrevue à:

672-0020 Conrad Priest,
Whitehead, courtiers.

**SEEKING A NEW
CHALLENGE?
THINK ABOUT REAL
ESTATE.**

The challenge of real estate sales and potential management is unlimited. It is one of the few professions where you can be paid directly proportional to your personal accomplishments. We will provide the necessary ingredients for your personal success. If you want success, if you are willing to "pay the price" for both, call now.

Conrad Priest
672-0020
WHITEHEAD
REALTIES

CARTES D'AFFAIRES

ENCAN

Au Marché aux Puces
545 Boul. Laurier à St-Hilaire
Mardi 7 hres P.M.
Jeudi 7 hres P.M.
Si vous avez des articles à vendre ou si vous voulez faire encan, un numéro à retenir 467-0404.
M. Lévesque, encanteur licencié.

Problèmes avec vos tondeuses?

Consultez un vrai spécialiste dans la région Chamberland
870 Boul. Laurier
Mont St-Hilaire **467-1521**

REPARATION

LESSIVEUSE. SÈCHEUSE. POÊLE. LAVE
VAISSELLE de toutes marques
PIÈCES et TRAVAIL GARANTIS
C. COUTURE SERVICE
467-1964

Tél.: 467-9562

DONAT PAYSAGISTE

Spécialités:
Tourbe-Plantations d'arbustes - Rocailles
-Petites-Tente de gazon et nettoyage.
Estimation gratuite

PLOMBERIE FERNAND JACQUES

Entrepreneur en plomberie et chauffage
SPÉCIALITÉ réparation
Estimation gratuite
467-1604

467-1574 467-5315

COUPEURS-TAILLEURS
D'ARBRES
TREES CUTTING & TRIMMING
ASSURE-INSURED



GILLES MORIN

Lettage de voitures et de camions.
Affiches et monuments funéraires.

467-2925

ATTENTION

J'achète meubles de toutes sortes, antique et modernes: vaisselle, bibelots, etc...
— VOUS DESIREZ FAIRE ENCAN? —
Un seul nom à retenir: ROGER GUERTIN.
Encanteur bilingue.
270 Richelieu Nord, St-Hilaire
467-5188.

SPECIALITE

M. Tapis-Net Enr.

Nettoyage de tapis et fauteuil à la vapeur.
275, Concorde, St-Hyacinthe
Conrad Sévigny, prop.
773-8390



RENOVATION (GENERAL CARPENTRY
RENOVATIONS)
FINITIONS SOUS-SOLS (BASEMENTS)
TRAVAUX GENERAUX-TOIT (ROOFING) ECT.
ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATION
TEL: 467-8346

DEMENAGEMENT FAIT AVEC SOIN

467-1574
467-5315

Centre de Jardinage ST-HILAIRE enr.

PAYSAGISTE — LANDSCAPING — GARDEN CENTER
TERRE-NOIRE MÉLANGÉE — TOURBE CULTIVÉE
ROCAILLES • FLAGSTONE ETC.
ENSEMENCEMENT & PLANTATION D'ARBRES
537 boul. Laurier St-Hilaire
Téléphone: 464-2589
ROLLAND BOUCHARD, Prop. — 25 ans d'expérience



467-7066

Jules Marcoux SERVICE ENR.

RÉPARATION:
CUISINIÈRES — SÈCHEUSES — LESSIVEUSES
CAOUTCHOUC POUR PORTES DE RÉFRIGÉRATEURS
212 CHAN. PÉPIN BELOEIL

R. Thibault PAYSAGISTE

Spécialités:

Tourbe-ensemencement-rocaille
—flagstone—patios—terre
—plantation et taillage d'arbustes

Estimation gratuite

584-3118

Consultez-nous

GOUTTIERE L.M. LANDRY ENR.

Etablie en 1950

Gouttière 5" sans joint

ALUMINIUM SUPERIEUR ALCAN

.032

Consultez sans tarder

Jacques Gendron

Bureau

372, rue

Montréal: 453-8671

Honoré Mercier

Beloeil: 467-8733

Beloeil, Qué.



Ne donnez pas de shampooing à vos tapis



de plus, nous réparons
les tapis

Pour information:
et estimation gratuites

467-5349

Parce que vous
faites pénétrer la
saleté plus pro-
fondément.

EMPLOYEZ

Un nettoyage à
la vapeur en pro-
fondeur.
Vous serez assu-
rés que la saleté
en est extraite.

HYDRO-VAC ENR.

représentant

Réal Pélissier

CP 44 Beloeil

UN PET DE TOUT

par Gaston Labadie
rechercheur

Jeux de mots

Voici un HOMME
SOLIDE, d'après un
article parue dans
"L'avenir des vieux
métaux" organe des
travailleurs de la fer-
raillerie:
"Malgré son cœur
d'OR, Georges avait
une volonté de FER

qui se révélait dans
L'éclat de ses yeux
d'ACIER. Prompt com-
me du VIF-ARGENT,
il savait cependant se
contenir et feindre
une indifférence
cuirassée d'AIRAIN;
mais sa peau forte-
ment BRONZEE
rougissait sous
l'insulte; son sang
bouillait dans ses
veines comme de la
FONTE en fusion.
Son poing lourd
comme du PLOMB
eut pu s'abattre sur la
tête du misérable...
Il n'en fit rien; il gar-

da l'ARGENT dans sa
main gauche, tandis
que la droite il es-
suyait la sueur qui
perlait à ses cheveux
fauves comme du
CUIVRE-ROUGE,
puis il tira de sa po-
ché un porte-ciga-
rettes en
ALUMINIUM, et sa
voix METALLIQUE
retentit telle qu'une
TOLE qu'on frappe
violemment! ...Qu'en
pensez-vous mes-
sieurs les MINEURS
ORIGINE DES
MOTS:

-secrétaire: Celui qui
fait la correspondan-
ce secrète. Le me-
uble, qu'on appelle
"secrétaire" a bien la
mine, en effet, d'être
le tombeau des se-
crets.

-bureau: Il emprunte
son nom au morceau
d'étoffe de laine (la
bure, le bureau) dont
étaient recouvertes
dans le principe les
tables servant à écri-
re, à compter. L'étof-
fe a donné son nom
au meuble, et à son
tour, le meuble l'a
transmis à la cham-
bre, au local.

CHRONOLOGIE:
1825: Fondation du
collège du Chambly
Mort de Mgr Plessis
Mgr Panet, 12ième
évêque de Québec

Ouverture au trafic du
Canal Lachine

1826: Fondation de
Bytown, aujourd'hui
Ottawa

1827: Les Canadiens
sont victorieux aux
Elections et Papineau
est élu président de
la chambre. Le
Gouvernement désa-
prouve ce choix et
dissout l'assemblée.
Nouvelle protestation
en Angleterre. Papi-
neau est maintenu
président et Dalhou-
sie (gouverneur) est
rappelé en Angle-
terre... Il ne faut pas
s'en faire la vie est
remplie d'embûches!

PREMIER
-Le premier journal
des Etats-Unis a été
publié à Portsmouth
(New-Hampshire) en
1756. (Suite à la page 25)

RECOUVREMENT D'ALUMINIUM

Corniches-balcons et gouttières.

656-2547

"PET-SHOP"

LE BONHOMME DE LAFONTAINE

TONTE DE CHIENS DE TOUTES RACES

DOG GROOMING

292 Boul. Laurier

Place Beloeil

467-5073



TOURBE

Terre - Sable - Pierre

Spécial: Flatstone

Travaux de terrassement

Tags de chemin de fer

215 Boul. Laurier St-Basile, route 9

653-3560

PAVAGE ANDRE BRODEUR

—Asphalte et terrassement
—Transport de terre et sable
—Service de bulldozer
—Estimation gratuite

467-8441

MENUISERIE

DENIS VERONNEAU

Travaux généraux — Construction —
Rénovation — Finition sous-sol — Tra-
vaux ciment — Clôtures — Réparation
couvertures — Clapboard aluminium,
etc....

Estimation gratuite
467-9687

POUR VOS TRAVAUX

DE PEINTURE

TAPISSERIE

CONSULTEZ



LES PEINTRES DECORATEURS

MONT ST-HILAIRE INC.

Peintre: M. Gagnon 467-1447

Tapisserie: B. Léménager 467-8968

SERRURIER

Changer clef

Clef maîtresse

Réparer serrures

Clef par code

(auto)

Clef auto

canadienne,

japonaise

AUSSI REPARATION

Cuisinières

Sécheuses

Machines à laver

Service à domicile

Fabris Electrique

55, Boul. Laurier,

(voisin Beloeil

Mercury)

467-3478

467-3989

UN PEU DE ...

(Suite de la page 24)

-Le premier hôpital pour les femmes a été fondé à New York par M. Marion Simons, en 1857.

-La première représentation théâtrale à Québec, a eu lieu le 31 décembre 1640.

-Les premières annonces parurent dans les journaux, en 1648.

-Le premier lieutenant-gouverneur canadien-Français aux Etats-Unis fut l'Hon. Aram J. Pothier, de Woodstock, R.O.

ZOOLOGIE:

-Si nous pouvions remuer nos jambes aussi vite que celles d'une fourmi, nous ferions 800 milles à l'heure.

HYGIENE

Le savon est en usage depuis 3,000 ans, et l'on a retrouvé l'établissement d'un savonnier dans les ruines de Pompei. Le savon qui s'y trouvait n'avait pas perdu toute son efficacité bien qu'il eût été enfoui depuis 1800 ans...et dire qu'après 20 siècles, il y a encore des jeunes de la nouvelle génération qui le savent pas!

INVENTEURS:

-Robert FULTON, mécanicien américain né à Little Britain (Pennsylvanie)

(1765-1815) Il conçut le premier l'idée de sous-marin, de la mine sous-marine et réalisa en 1793 industriellement la propulsion des bateaux par la vapeur.

-Samuel COLT,

ingénieur américain né à Hartford (Connecticut) (1814-1862) inventa en 1835 le revolver. Le musée d'armes à feu de Hartford mérite d'être visité.

ELECTRICITE

Definitions:
OHM: La résistance d'un conducteur dans laquelle un courant de 1 ampère passera quand la force électromotrice est 1 VOLT.

AMPERE: La quantité de courant qui coulera au travers d'une résistance de 1 OHM quand la force électromotrice est 1 VOLT.

VOLT: La force électromotrice requise pour causer un courant 1 AMPERE de couler au travers d'une résistance de 1 OHM.

AGRICULTURE:
-Les premières vaches laitières furent introduites en Amérique par J.B. Colbert, ministre de la finance de Louis XIV.

-La première crèmeuse centrifuge fut installée à Sainte-Marie de la Beauce en 1882. On l'avait importée du Danemark.

-Une vache peut fournir 168 livres de beurre annuellement.

-Une poule pond environ 150 oeufs par année

(Suite à la page 26)

IMMEUBLE

OPEN HOUSE
OUVERT AUX VISITEURS
BELOEIL

**SAMEDI ET DIMANCHE
SATURDAY AND SUNDAY
1062 DESMARAIS
(VILLA BELOEIL)
OCCUPATION IMMEDIATE
AUSSI AUTRES MODELES**

MARCEL POMMIER 467-1899
JACQUES BEAUDOIN 672-0321
YVETTE DU RANLEAU 467-2361
MICHEL LAFONTAINE 653-4150

BUREAU

OFFICE

672-0321

achat, vente et financement buying, selling and financ
de maisons, fermes et ter- ing houses, farms and land.
rains.

A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

C.M.C.
Service Immobilier
D'Un Océan A L'Autre

Besoin
d'une
hypothèque?

Première, deuxième,
et achat d'hypothèques
déjà en vigueur.
Etablies à un coût
raisonnable.



**Immeubles Niagara
du CAN. Ltd.**

432 Ste-Simon Ste-Hyacinthe
773-2521

IMMEUBLES
SELECT
REALTIES QUEBEC INC.

IMMEUBLES SELECT REALTIES QUEBEC INC.
EDIFICE PLACE LAURIER
365 LAURIER BLVD. - BELOEIL P.Q.

BELOEIL: A louer, espace commercial sur Premier Plan-
cher, 19,000 pl. carré, Boul. Laurier, face aux Centre
d'Achats. Claude Pagé 467-5293.

BELOEIL: Face au Mont St-Hilaire sur terrain de 10,000
p.c. Beau cottage canadien en Pierre et alcan avec garage,
8 pièces tout électrique, salon & salle à dîner avec foyer et
poutre, Ch. Principale 20 x 12 avec immense garde-robe et
vanité, 1 1/2 salle de bain, Comptant \$4,850. Gisèle Pagé
467-4323.

BELOEIL: Beau bungalow Mansarde brique et alcan, 6
pièces, Novelec, base de foyer au sous-sol, finition chêne
et frêne, entrée laveuse, sècheuse dans salle de bain en
céramique. Prix \$31,500. Gisèle Pagé 467-4323.

BELOEIL: Dans quartier neuf près école et transport beau
bungalow surélevé brique et alcan, Novelec, 6 pièces, fi-
nition chêne, 3 chambres à coucher, cuisine-dinette 19 x
12 avec porte-patio, Hyp. 10%. Prix \$28,980. % Gisèle Pa-
gé 467-4323.

BELOEIL: Bungalow surélevé de 40 x 30 en brique et al-
can, Novelec, salon 15 x 12, salle à dîner avec porte patio
et cuisine porte extérieur, finition chêne, 6 grandes
pièces, Sous-sol avec base de foyer. Hyp. 10%. Prix
\$35,500.

BELOEIL: Nouvelle exclusivité dans beau quartier, bun-
galow brique et alcan, terrain paysagé et entrée de garage
payée, trottoirs en pierres, 8 pièces, salon avec "baywin-
dow", salle de jeux. Faut voir Prix \$39,800. Claude Pagé
467-5293.

OTTERBURN: Sur Boul. Richelieu zone commercial, ter-
rain 75 x 100, 2 bungalows semi-détachés, faites une of-
fre. Gisèle Pagé, 467-4323.

OTTERBURN: Près transport et écoles sur magnifique
terrain 72 x 100 avec vue grandiose du Mont St. Hilaire,
bungalow briques, 8 pièces, 1 1/2 salle de bain, salle de
jeux 20 x 12 avec foyer Acron. Gisèle Pagé 467-4323.

OTTERBURN: Près écoles et du train Joli split-level tout
brique, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, garage au
niveau de la rue, terrain clôturé avec haie et beaux arbres,
demande \$33,800. Lise Dufresne 467-6576.

OTTERBURN: Joli bungalow surélevé, 4 chambres, cui-
sine-dinette avec portes patio, salle de jeux, terrain clôturé
avec haie. Taxes \$410.00. Lise Dufresne 467-6576.

OTTERBURN: Superbe grand split-level, 8 pièces avec
garage, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, cuisine,
salle à dîner séparée avec portes coulissantes, salon 18 x
14, salle familiale avec foyer en brique et moquette, lavoir,
terrain boisé de 11,700 p.c. AS voir Lise Dufresne 467-
6576.

OTTERBURN: Magnifique terrain boisé de 28,300 p.c. si-
tué dans beau quartier paisible, petit bâtiment qui
pourrait se transformer Prix \$15,000. Lise Dufresne 467-
6576.

ST. HILAIRE: Split-level construit en 1974 sur terrain 75 x
106, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux
avec foyer, 2 salles de bain, Prix \$39,500. Hypothèque
10 1/2 %. Norbert Wehrle 467-7256.

ST. HILAIRE: Bungalow style Colonial avec façade en
pierre, 6 pièces plus salle de jeux avec foyer, beau terrain
80 x 114. Prix \$35,200. Comptant \$5,200. Hypothèque
10 1/4 %. Norbert Wehrle 467-7256.

ST. HILAIRE: Joli bungalow 5 pièces, cuisine-dinette
avec porte patio, 3 chambres à coucher, grand vivoir, vue
de la montagne. Prix \$27,500. Comptant \$1,500. Cette
maison est éligible au Rabais Fédérale. Norbert Wehrle
467-7256.

ST. HILAIRE: A louer, beau bungalow brique et alcan, 7
pièces sur 15,000 p.c. de terrain, salle de jeux avec foyer.
Prix \$335.00. Claude Pagé 467-5293.

ST. HILAIRE: Dans nouveau quartier au pied du mont très
joli bungalow surélevé brique et alcan tout électrique,
salon 14 x 12 avec foyer en brique. Prix \$38,950. Claude
Pagé 467-5293.

ST. HILAIRE: Split-level pierre & brique, sur immense ter-
rain dans quartier exclusif, 8 pièces, salle de jeux avec
foyer, 2 salles de bain. Prix \$44,400. Claude Pagé 467-
5293.

ST. HILAIRE: Jolis Cottages neufs semi-détachés, Nove-
lec, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, cuisine-
dinette avec portes patio, construction pierre et brique au
dd de la montagne, près écoles et transports, \$3,500.
Comptant. Appelez Lise Dufresne 467-6576.

ST. HILAIRE: Bon placement, sur terrain de 14,000 p.c.
avec piscine hors terre, de 24' et vue magnifique de la
montagne, joli bungalow brique de 6 pièces, 3 chambres à
coucher, salon-salle à dîner avec foyer de pierre, Sous-
sol fini en logis de 4 pièces loué meublé \$140.00. Deman-
de \$42,500.

ST. HILAIRE: Beau bungalow Ranch brique et pierre sur
terrain de 13,500 p.c. paysagé avec arbres, salon avec foy-
er et poutres, salle à dîner, 3 chambres à coucher, hypo-
thèque à 3 / 4 %. Appelez Lise Dufresne 467-6576.

ST. HILAIRE: Beaux choix de terrains dans Stone Ridge
10,000 p.c. et plus \$0.42 et \$0.45 le pied carré. Lise Du-
fresne 467-6576.

IMMEUBLES SELECT REALTIES QUEBEC INC.

EDIFICE PLACE LAURIER

365 LAURIER BLVD. - BELOEIL P.Q.

467-2156

IMMEUBLES REALTIES

Plante & Charbonneau
COURTIERS BROKER

525 Ozias Leduc

Otterburn Park

467-2448

BELOEIL

All brick & stone bungalow, 5 rooms and 1 bathroom on
main floor, basement professionally finished in knotty
pine boards contains family room, 2 bedrooms, bathroom,
laundry & utility room. Move in condition. Immediate oc-
cupancy, Please call Germaine Bourgeois 467-5625.

BELOEIL

Près des communications, bungalow en brique, garage, 3
ch. à coucher, 1 1/2 salles de bain, salle de jeux avec bar.
Grand terrain paysagé, cour très privée. Demande
\$32,000.00. Ginette Olivier 467-1693.

MONT ST-HILAIRE

Bungalow tout en brique, 5 pièces plus grande salle fami-
liale finie au sous-sol, 2 salles de bain complètes, abri
d'auto, sur terrain de 16,616 p.c., très bien paysagé, ar-
bres matures. Germaine Bourgeois 467-5625.

MONT ST-HILAIRE

DUPLEX: 2 logis de 4 apps. loués \$140.00 et \$150.00
chauffés, près écoles, centre d'achats, transports en com-
mun, église. Prix réduit \$22,000.00. Appelez A.J.
Prévost 467-5842.

MONT ST-HILAIRE

BETTER HOME & GARDEN WINNER. Bungalow with car-
port, living-dining room with fireplace, compact kitchen, 3
bedrooms, 2 bathrooms, situated on 13,706 sq. ft. treed
lot. Numerous extras. A must to see. Plawese call Ginette
Olivier 467-1693.

OTTERBURN PARK

Bungalow, brique et pierre, garage détaché, 6 pièces, plus
grande salle finie au sous-sol, foyer, beau terrain entouré
de haies et arbres matures. Germaine Bourgeois 467-5625.

OTTERBURN PARK

OFFRE RAISONNABLE CONSIDEREE. Transfert, cottage,
pierre et brique, chauffage électrique, 4 ch. à coucher,
poêle et four encastrés, laveuse à vaisselle, foyer en pier-
re, 2 salles de bain, etc... Terrain avec pommiers. Réduit à
\$37,500.00. Ginette Olivier 467-1693.

OTTERBURN PARK

3 cottages semi-détachés: 5 1/2 pièces, 1 1/2 salles de bain.
\$26,500., \$27,500., \$29,500. Appelez A.J. Prévost 467-
5842

OTTERBURN PARK

If you like gardening, this place is for you. A neat 6 room
bungalow with attached garage, fireplace, greenhouse
above garage, grow your own flowers all year. For more
details call Germaine Bourgeois 467-5625.

OTTERBURN PARK

Bungalow surélevé, garage, 4 ch. à coucher, 2 salles de
bain, salle familiale avec foyer en pierre, laveuse à vais-
selle incluse. Beau terrain boisé, vue de la montagne. Gi-
nette Olivier 467-1693.

OTTERBURN PARK

Bungalow pierre et brique, 5 pièces, 3 ch. à coucher, foyer
dans salon, garage. Taxes peu élevées. Demande
\$29,000.00. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

OTTERBURN PARK

Bungalow surélevé en brique et aluminium, 8 pièces, 4
ch. à coucher. Terrain de 17,336'c. Vue de la montagne.
Demande \$42,500.00. Appelez A.J. Prévost 467-5842.

OTTERBURN PARK

Split level tout en brique avec garage, 6 pièces plus salle
familiale avec foyer. 2 salles de bain. Terrain de 10,960
p.c. Très belle vue. Germaine Bourgeois 467-5625.

BELOEIL

OTTERBURN PARK

ST-HILAIRE

ST-MATHIAS

Vaste choix de terrains, 2 terrains avec ruisseau. Sites
magnifiques. Vous vous construirez plus tard. Appelez A.J.
Prévost 467-5842 ou Ginette Olivier 467-1693.

MONT ST-HILAIRE

Sur le Richelieu, spacieux bungalow 35' x 39'. Salon avec
foyer, salle à dîner séparée. Garage. Terrain de 52,657
p.c. avec arbres matures. Très privé. Demande \$50,000.00.
Thérèse King 467-8422.

UN PEU DE ...

(Suite de la page 25)

GEOGRAPHIE: La province de Québec est la plus vaste des dix provinces canadiennes. Elle occupe une grande partie des bassins versants de l'océan Atlantique, du Détroit et de la Baie d'Hudson, dans la partie septentrionale de l'Amérique du Nord, le territoire du Québec représente 15.4% de l'ensemble du pays. Il pourrait contenir les superficies réunies de la FRANCE, L'ALLEMAGNE et de L'ESPAGNE.

PREMIER - Film au Canada fut réalisé vers 1896. - L'abbé Belcourt, L'île-du-Prince Edouard inventa en 1866 et conduisit la première automobile à vapeur en Amérique?

ANCIENS REGLEMENTS

D'après un règlement émis le 11 mai 1676, à Québec, il est enjoint à tous les bouchers que lorsqu'ils tueront des bêtes en cette ville, d'emporter à l'instant tout le sang et immodices pour empêcher l'infection que cela pourrait causer, sous peine de dix livres d'amende... et dire qu'il s'est passé 300 ans pour réglementer une vraie loi pour condamner de vendre de la charogne!

INVENTEUR: L'ONDULATION MARCEL, a été inventé au 19ième siècle par un coiffeur français du nom de MARCEL, qui observa la chevelure de sa mère et l'imita avec le FER A FRISER.

Que de femmes en se frisant se sont brûlées des mèches de cheveux!

ANIMAUX: - Si vous doublez le contour de l'empreinte de la patte droite de l'éléphant vous connaîtrez sa TAILLE.

C'est bon à savoir! - Les animaux qui dorment les yeux ouverts sont: les serpents et les poissons parce qu'ils n'ont pas de paupières.

- Un castor moyen pèse 50 livres et sa taille est de 40 pouces.

- L'éléphant JUMBO, du cirque Barnum, pesait 13,335 livres.

MALADIE

LA MOUCHE propage souvent les maladies suivantes: le charbon, la lèpre, la tuberculose, la malaria, la typhoïde, etc. Comment? Par les milliers de poils de chacune de ses six pattes qui sécrètent un liquide gluant qui retient les impuretés, pourrières, microbes et les distribuent partout. A bas la mouche!!

EGLISE

L'architecte de l'église Notre-Dame de Montréal, fut James

O'Donnell, Irlandais protestant qui se convertit en la construisant (construite en 1829). Selon son vœu, il fut inhumé dans la crypte de l'église.

- La première chapelle, qui était en bois, fut bâtie par la vénérable Mère Marquerite Bourgeois

sur un terrain que lui donna M. De Maison-neuve. Elle fut inaugurée en 1659 pour que les colons y aillent prier la Vierge. Reconstituée le 24 Juin 1678, elle est la première église bâtie en pierre dans toute l'île de Montréal. Réduite en cendres en 1754, elle fut

reconstruite une troisième fois et solennellement bénite le 30 juin 1773.

MICROBIOLOGIE:

Les fruits étalés contiennent-ils beaucoup de microbes; les fraises donnent environ 1,850,000 bactéries par cen-

timètre carré; des groseilles, 851,000; des raisins, 3,200,000.

HUMOUR:

Lui: - On dit que les yeux sont, les fenêtres du coeur, alors, quand je vous

regarde dans les yeux... Elle: - Vous y verrez un avis.

Lui: - Lequel?

Elle: - Pas d'admission sans affaires.

PENSEES

- On trahit un coeur

qui aime vraiment, on ne le trompe jamais. (Charles Chénier) - Après notre propre estime, c'est une vertu que de désirer l'estime des autres (Cicéron)

Le Recherchiste

MATERNITE MONIC



Monique Demeule

Robes - Tenues Sport - Vêtements de base
Déshabillés - Manteaux - Capes

1999 boul. Roland Thériault
Centre d'Achat Centreville (Woolco)
(Coin Carre-Poirier) Longueuil

Tél. 463-1460

CHARGEX

Le vin, une boisson amaigrissante

Il y a de plus en plus de preuves à l'effet que le vin, en plus d'être un des grands délices de la vie, possède une valeur médicale certaine.

Il est prouvé que le vin facilite la digestion et qu'il peut être d'un grand secours en gériatologie.

Voici maintenant une bonne nouvelle pour ces nombreuses personnes affligées du mal le plus répandu dans notre société: l'obésité. Le vin a sa place dans un régime amaigrissant. Il ne s'agit pas là d'une astuce publicitaire mais d'une réalité scientifique et médicale; en fait, plusieurs programmes diététiques, qui rejetaient auparavant les boissons alcooliques sous toutes ses formes, en recommandent maintenant l'usage.

Une des plus grandes autorités sur le sujet est le docteur Salvatore P. Lucia, directeur de la recherche médicale pour le conseil consultatif du vin des Etats-Unis, et auteur d'une nouvelle et intéressante publication, "The Wine Diet Cookbook". Cette publication relate plusieurs expériences d'amaigrissement, dont celle d'une femme qui a perdu 46 livres et a pu garder sa ligne en substituant le vin aux collations.

La modération est nécessaire, note le docteur Lucia, et les obèses devraient surtout rechercher les variétés de vins secs. Les vins blancs de table ont la plus basse teneur en calories, soit environ 70 calories par 3 onces et demie. Les vins rouges secs contiennent environ 81 calories par verre, et les vins rouges sucrés, 88 calories. L'obèse ne devrait pas abuser des vins à dessert, dont un verre de 3 onces et demie peut contenir jusqu'à 140 calories.

... VENTE - SERVICE

LA BUTTE AUX AUBAINES

PLUS ELECTRONIQUE

ST-HILAIRE

467-8511-426 BOUL. LAURIER

SPECIAUX DE JUIN

cassette auto piste avec radio AM: 39⁹⁵ AM-FM 69⁹⁵

Convocation

A tous les membres de la Caisse Populaire Ste-Maria Goretti de Beloeil.

M. Maurice Raymond, Président de la Caisse ainsi que les membres dirigeants des trois Conseils, vous invitent à l'Assemblée Générale Annuelle, qui aura lieu,

MERCREDI le 25 juin 1975
à 20 heures

à l'Ecole Ste-Maria Goretti.

Marcel Racine, directeur.

ACHETER VOTRE MOTO USAGE

201 L'HEUREUX
MASTERVILLE



467-8200

YOUR ONE-STOP SHOP FOR MOTOR BIKES

1973 HONDA CB-350	\$850.	1966 HONDA CB-160	\$250.
1972 HONDA CB-350	\$750.	1972 SUZUKI RV 50	\$300.
1972 HONDA CB-175	\$450.	1971 SUZUKI Motocross 90	\$350.
1971 HONDA CB-100	\$300.	1973 GEMINI 125CC	\$650.00
1971 Yamaha MOTOCROSS 125	\$400.	MOTO CROSS NEW	

we carry all parts et accessoires
we repai all mures, pick-up + delivery service
nous réparons tous modèles, nous allons chercher

ATTENTION

....16 ans...17 ans et plus qui désirez obtenir votre permis de conduire, adressez-vous à une ECOLE RECONNUE depuis 15 ans, qui dispense des cours français et anglais.

THÉORIE: 25 hres ou 8 heures
PRATIQUE: minimal de 6 heures

ECOLE DE CONDUITE AUBE INC.

131 LEDOUX
(COIN BOUL. LAURIER)
SUITE 101

BELOEIL
467-2821



769 STE-HELENE
LONGUEUIL
679-7000



B. ROY ET FILS INC.
47 RUE PLANTE
MONT-ST-HILAIRE 464-1991

NOUVEAU!

VENEZ VOIR 20 MODELES DE MAISONS DIFFERENTES AU DELA DE 125 TERRAINS DISPONIBLES ELLIGIBLE AU RABAIS FEDERAL DE \$84.00 PAR MOIS MAXIMUM \$500.00 AU NOUVEAU PROPRIETAIRE AUCUNE TAXE POUR TRAVAUX aqueduc égout pavage

SOYEZ CHEZ VOUS CHEZ NOUS

REPRESENTANT DISPONIBLE
EN TOUT TEMPS

UNE VISITE VOUS FERA CONSTATER
LA MAGNIFIQUE VUE
DE LA MONTAGNE ET DU RICHELIEU





Le service d'immeuble de demain... aujourd'hui
Tomorrow's Real Estate Service... Today

Immeubles WESTGATE Realties

Courtiers Membre de la Chambre d'Immeuble de Montreal Brokers Member Montreal Real Estate Board

SERVICE ÉCLAIR UNIQUE PAR ORDINATEUR

Voici quelques-unes des centaines de propriétés que nous offrons. Si vous n'y trouvez pas votre compte, donnez-nous une description de ce que vous cherchez et en quelques secondes, notre ordinateur sortira une liste des propriétés appropriées.

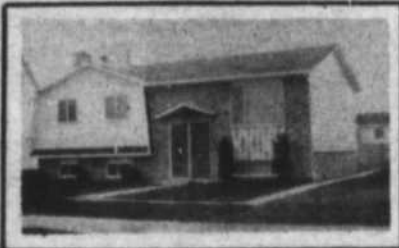


UNIQUE INSTANT COMPUTER SERVICE

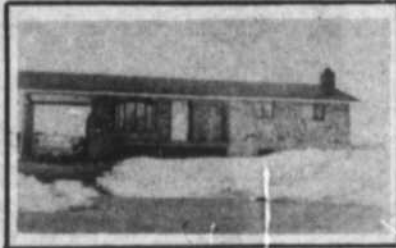
Here are only a few of the hundreds of properties we can offer. If you do not see what you want, tell our computer your exact needs and in seconds it will print out every suitable property available.



BELOEIL, bungalow brique 42 x 25, 7 pièces, salle à dîner, salle familiale, foyer, four encastré, chauffage électrique, armoire chêne, occupation immédiate. Prix \$36,000. MLS Gilles Chamberland 467-0285 - 467-1167.



BELOEIL, joli bungalow brique aluminium 7 pièces, salle dîner, et familiale, foyer, porte patio, gouttières, tapis mur à mur MLS ANDRE LUSSIER 467-0285 - 861-7734.



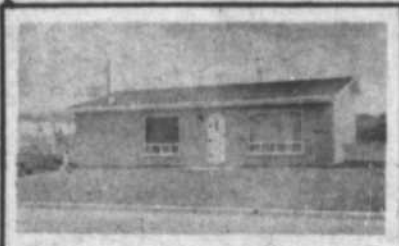
BELOEIL, bungalow pierre, grand terrain, salon 19 x 12 plafond cathédrale, poutres chêne, 4 chambres, foyer au sous-sol. MLS GISELE SNAPE 467-0285 - 467-3212.



ST-MARC, maison centenaire, recouverte aluminium, deux 5 pièces, 18,400 pieds terrain, intérieur quasi intact, véranda, magnifique vue rivière Richelieu MLS Gisele Snape 467-0285 - 467-3212.



BELOEIL, bungalow Pierre & aluminium. Garage, 3 chambres. Sous-sol partiellement fini, foyer extérieur, MLS Carmen L'Heureux 467-0285 - 467-4769.



BELOEIL, Mc MASTERVILLE, bungalow style ranch, pierre, 5 grandes pièces, 3 chambres, chauffage électrique, prix réduit, \$27,500. Faut vendre. MLS Gilles Chamberland 467-0285 - 467-1167.



ST-MATHIAS, bord de l'eau 73 x 120 bungalow 4 1/2 pièces, système chauffage électrique, occupation immédiate. Très paysagé MLS. Thérèse T. Larivière 467-0285 - 467-6115.



BELOEIL, propriété revenue 8 grands logis brique, secteur de choix, bon revenu, tous loués, construction supérieure MLS Thérèse T. Larivière 467-0285 - 467-6115.



BELOEIL, construction récente, beau style Normand 5 pièces, chauffage électrique. Prix \$31,800. MLS Alice Boisvert 467-0285 - 464-1300.



ST-HILAIRE, prix réduit \$29,000, foyer salon, hypothèque \$21,000, à 10% MLS Alice Boisvert 467-0285 - 464-1300.



BELOEIL, bungalow impeccable, construction récente, grande cuisine-dînette, armoires pin nouveaux, porte-patio, 3 chambres, base pour foyer, garage. MLS Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 861-7734.



ST-HILAIRE, dans la montagne, magnifique propriété 8 pièces, 4 chambres, salle familiale, foyer, buanderie, 1 1/2 salle bain, garage MLS Fabienne Boulanger 467-0285 - 861-7734.



BELOEIL, cottage campagne 8 pièces, 5 chambres, terrain 110 x 400, possibilité de vendre grange avec terrain pour surplus. Prix \$35,000.00 MLS Phil Brisebois 467-0285 - 467-5361.



BELOEIL, price reduce! 3 bedrooms, family room, beautiful 7869 square foot lot. MLS Joan Haineault 467-0285 - 653-2095.



BELOEIL, 6 room home, kitchen dinette, family room with wet bar, dishwasher and wall to wall carpeting MLS Joan Haineault 467-0285 - 653-2095.



ST-HILAIRE, luxueux cottage, 10 pièces, patio au dessus du garage double, grand terrain boisé à flanc de montagne, construction supérieure, doit être visité pour être apprécié à sa pleine valeur. MLS Pierre Jobin 467-0285 - 467-6890.



BELOEIL, URGENT, magnifique bungalow, 6 pièces, sous-sol complètement fini, grand terrain paysagé avec piscine, beaucoup d'extras MLS Pierre Jobin 467-0285 - 467-6890.



Immeubles WESTGATE Realties

296 Boul. LAURIER
(Centre d'achats Dominion)
BELOEIL 467-0285

Our offices are also
open evenings, weekends
and holidays.

Nos bureaux sont aussi ouverts
le soir, les fins de semaine et
les jours fériés.



HITACHI

LA QUALITÉ PRIME

les télécouleurs qui exigent
peu d'entretien.
Pour ceux qui désirent
ce qu'il y a de mieux.



Modèle
CT-912

Télécouleur 20" à "état solide": des années de satisfaction

Caractéristiques d'avant-garde: châssis "100% état solide".

Tube-image noir matriciel. Réglage automatique (APS) des nuances,
de la luminosité et des contrastes. AFC. Commandes coulissantes de couleurs.

Boîtier type meuble, en bois, à revêtement de vinyle.

Les modèles '76 s'en viennent!!!
Pour leur faire place
nous écouons nos modèles '75

"VENTE" D'ÉCOULEMENT

75

**LA VENTE DÉBUTE
LES 2-3-4-5 JUILLET**

Les appareils neufs
vendus pendant la vente
porteront un certificat de
garantie de 2 ans. En plus
de la garantie du manufacturier
qui a un plan de protection
de 5 ans

**UN REPRESENTANT DE LA
COMPAGNIE SERA SUR LES
LIEUX POUR REPOUDRE
A VOS QUESTIONS**

Ces modèles sont disponibles chez:

BRILLON T.V.

160 Provencher
Mont St-Hilaire

Tél: 467-6571



Modèle TS-326

**Superbe télécouleur Hitachi 26":
profitez de la période d'aubaines!**

L'état solide à 100% vous
assure un rendement exempt
d'ennuis pendant des années.

Hitachi vous offre ce qu'il y a de mieux en fait de tube,
fiabilité et progrès techniques.
L'appareil que vous voyez se présente comme un
meuble de prestige. Et quand vous l'allumez, son image est
si nette, les couleurs en sont tellement naturelles que

L'écran paraît même plus grand que 26".
Pour les caractéristiques spéciales, consultez nos
ELECTRO APS pour le contrôle de la luminosité et du
contrast et le réglage électronique des nuances et des
couleurs. AFC pour le réglage des canaux VHF; tube-
image noir matriciel et contre-écran intégré; boîtier en
aciers et plaques de bois véritable, style raffiné.

HITACHI
LA QUALITÉ PRIME



Modèle
CU-80

**Télécouleur portable 10" "état solide"
à fonctionnement 3-foisons.**

On l'emmène partout!
Fonctionne sur AC, pile de
12V ou batterie d'auto ou
bateau. Châssis "100%
état solide". Accord précis
automatique pour VHF.
Ecran-filtre, diminuant
l'éblouissement. Poignée
escamotable. Ecouteur et
cordon adaptateur d'allume-
cigarettes. Ne pèse que
24,3 lb.



Modèle
TRK-1271

**Le premier
magnétophone à cassette
et micro sans fil.**

Radio portative AM/FM avec magnétophone
à cassette, et micro spécial "3-foisons".
Pouvant être utilisé sans fil, avec fil ou
encombre. Ce magnétophone d'avant-garde
peut également servir de haut-parleur.
Fonctionne sur courant Hydon ou sur piles.
Poids: 7 livres.



Receiver — SR-5200. Speaker System — HS-420
Player — PS-3015.

VENTE,
LOCATION,
RÉPARATION

3 JUIL 1975